

VÝNOS

č. 05358/2014/C421-SCLVD/67299-M

**Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
zo 4. novembra 2014, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o získaní odbornej spôsobilosti
člena lodnej posádky (oznámenie č. 313/2014 Z. z.)**

Zmeny:

opatrenie MDVRR SR z 27. januára 2016 č. 07059/2016/C421-SCLVD/05695-M (oznámenie č. 88/2016 Z. z.)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) podľa § 41 ods. 19 zákona č. 435/2000 Z. z. o námornej plavbe v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

§ 1

Predmet úpravy

Tento výnos sa vzťahuje na člena lodnej posádky námornej lode okrem námornej jachty.

§ 2

Lodná posádka

(1) Členom lodnej posádky je fyzická osoba (ďalej len „osoba“) s odbornou spôsobilosťou na vykonávanie činností zodpovedajúcich oprávneniu na výkon funkcie na námornej lodi a iná osoba podľa § 23 ods. 5 zákona, ktoré sú v pracovnom pomere v akomkoľvek pracovnom zaradení na námornej lodi. Na inú osobu sa vzťahujú ustanovenia § 3 ods. 3 a 6, § 19 až 21.

(2) Veliteľom námornej lode (ďalej len „veliteľ“) je osoba s odbornou spôsobilosťou na vedenie námornej lode a na všetky činnosti s tým súvisiace.

(3) Strážnym palubným dôstojníkom je osoba s odbornou spôsobilosťou zodpovedajúcou jej oprávneniu na vykonávanie činností súvisiacich s navigáciou, starostlivosťou o lodný náklad a jeho riadne naloženie a vyloženie; zodpovedá za navigačné prístroje a zariadenia, záchranné a protipožiarne prostriedky.

(4) Prvým palubným dôstojníkom je osoba s odbornou spôsobilosťou zodpovedajúcou jej oprávneniu na vykonávanie činností podľa odseku 3; zabezpečuje činnosti súvisiace s riadením palubného oddelenia námornej lode a zastupuje veliteľa, ak veliteľ z akýchkoľvek dôvodov nemôže vykonávať svoju funkciu.

(5) Strážnym strojným dôstojníkom je osoba s odbornou spôsobilosťou zodpovedajúcou jej oprávneniu na vykonávanie činností súvisiacich s technickým stavom námornej lode, prevádzkou a údržbou hlavných a pomocných strojov, ako aj ďalších strojných zariadení na námorných lodiach v strojovniach s posádkou alebo na vykonávanie činností ako určený strážny strojný dôstojník v strojovniach pravidelne bez posádky.

(6) Druhým strojným dôstojníkom je osoba s odbornou spôsobilosťou zodpovedajúcou jej oprávneniu na vykonávanie činností podľa odseku 5; zastupuje prvého strojného dôstojníka, ak prvý strojný dôstojník z akýchkoľvek dôvodov nemôže vykonávať svoju funkciu.

(7) Prvým strojným dôstojníkom je osoba s odbornou spôsobilosťou oprávňujúcou vykonávať činnosti podľa odseku 5 a zodpovedajúcou za činnosti spojené s riadením strojného oddelenia námornej lode.

(8) Elektrodôstojníkom je osoba s odbornou spôsobilosťou zodpovedajúcou jej oprávneniu na vykonávanie činností súvisiacich s technickým stavom, údržbou a prevádzkou elektrotechnických zariadení námornej lode.

(9) Asistentom je osoba pripravujúca sa na získanie preukazu odbornej spôsobilosti na dôstojnícku funkciu.

(10) Lodné mužstvo tvoria členovia lodnej posádky okrem veliteľa, prvého palubného dôstojníka, strážnych palubných dôstojníkov, prvého strojného dôstojníka, druhého strojného dôstojníka, strážnych strojných dôstojníkov, elektrodôstojníka, asistenta a inej osoby.

(11) Palubné oddelenie tvorí veliteľ, prvý palubný dôstojník, strážni palubní dôstojníci, námorníci prvej triedy, strážni námorníci, lodníci a asistenti; vedúcim palubného oddelenia je prvý palubný dôstojník.

(12) Strojné oddelenie tvorí prvý strojný dôstojník, druhý strojný dôstojník, strážni strojní dôstojníci, elektrodôstojník, motorári prvej triedy, strážni motorári, strojníci, elektrotechnik a asistenti; vedúcim strojného oddelenia je prvý strojný dôstojník.

(13) Hospodárske oddelenie tvorí lodný kuchár a lodný stevard; vedúcim hospodárskeho oddelenia je veliteľ.

(14) Knihou výcviku je kniha, ktorá obsahuje záznamy o výcviku člena lodnej posádky okrem inej osoby na danú funkciu.

(15) Plavebnou praxou je dĺžka služby člena lodnej posádky okrem inej osoby na námornej lodi odo dňa nalodenia do dňa vylodenia.

§ 3

Odborná spôsobilosť člena lodnej posádky

(1) Odborná spôsobilosť člena lodnej posádky sa vzťahuje na osobu vykonávajúcu činnosti súvisiace s vedením a prevádzkou námornej lode, so strážnou službou, obsluhou a údržbou navigačných, strojných, elektrotechnických, rádiokomunikačných a iných lodných zariadení, s nakladaním lodného nákladu, jeho prepravou a vykladaním ako aj inými činnosťami, ktoré si vyžadujú odbornú kvalifikáciu podľa medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná¹⁾ (ďalej len „medzinárodná zmluva“).

(2) Člen lodnej posádky preukazuje odbornú spôsobilosť predložením týchto dokladov:

a) preukaz odbornej spôsobilosti na danú funkciu a potvrdenie preukazu odbornej spôsobilosti, ak ide o odbornú spôsobilosť veliteľa alebo dôstojníka,

b) potvrdenie o uznaní preukazu odbornej spôsobilosti; vyžaduje sa len, ak ide o odbornú spôsobilosť získanú v zahraničí,

c) preukaz spôsobilosti na danú funkciu, ak ide o spôsobilosť člena lodnej posádky okrem veliteľa alebo dôstojníka,

d) preukazy spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačných kurzov podľa odsekov 3 a 4 vyžadovaných na výkon danej funkcie,

e) preukazy spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačných kurzov podľa § 18 a 18a; vyžadujú sa len v prípade výkonu danej funkcie na špeciálnych námorných lodiach podľa § 18 a 18a,

f) lekárske potvrdenie v súlade s medzinárodnou zmluvou.²⁾

(3) Každý člen lodnej posádky pred prvým nalodením na námornú loď absolvuje odborné kurzy základného bezpečnostného výcviku, ktoré sú ukončené skúškou podľa medzinárodnej zmluvy³⁾

a) základy prvej pomoci,

b) osobné záchranné techniky,

c) osobná bezpečnosť a spoločenská zodpovednosť,

d) základný stupeň protipožiarnej ochrany,

e) oboznámenie sa s bezpečnostnými rizikami.

(4) Na výkon danej funkcie sa ďalej vyžadujú odborné kurzy vyššieho bezpečnostného výcviku, ktoré sú ukončené skúškou podľa medzinárodnej zmluvy

a) záchranár vyššieho stupňa,⁴⁾

- b) vyšší stupeň protipožiarnej ochrany, ⁵⁾
- c) zdravotnícka prvá pomoc, ⁶⁾
- d) zdravotná starostlivosť, ⁷⁾
- e) námorník určený na vykonávanie bezpečnostných povinností, ⁸⁾
- f) bezpečnostný dôstojník. ⁹⁾

(5) Odborné kurzy základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku (ďalej len „odborné kurzy bezpečnostného výcviku“) vykonávajú osoby poverené ministerstvom alebo uznané ministerstvom v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou.

1)

(6) Po absolvovaní odborného kurzu bezpečnostného výcviku je členovi lodnej posádky vydané osvedčenie o absolvovaní odborného kurzu bezpečnostného výcviku alebo osvedčenie o absolvovaní doplnkových odborných kurzov; na základe týchto osvedčení je vydaný preukaz spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačného kurzu. Doba platnosti preukazu spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačného kurzu podľa odseku 3 písm. a) až d) a preukazu spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačného kurzu podľa odseku 4 písm. a) až d) je päť rokov odo dňa vykonania skúšky.

(7) Člen lodnej posádky pri každom nalodení na námornú loď pred začiatkom výkonu funkcie dostane program oboznamovacieho výcviku a postupov pre prípad vzniknutého nebezpečenstva podľa medzinárodnej zmluvy. ¹⁰⁾

§ 4

Odborná skúška

(1) Na vydanie preukazu odbornej spôsobilosti veliteľa, prvého palubného dôstojníka, strážneho palubného dôstojníka, prvého strojného dôstojníka, druhého strojného dôstojníka, strážneho strojného dôstojníka a elektrodôstojníka sa vyžaduje úspešné vykonanie odbornej skúšky pred komisiou určenou ministerstvom, ktorá sa skladá z predsedu a najmenej štyroch ďalších členov alebo pred komisiou uznanou ministerstvom.

(2) Odbornú skúšku podľa odseku 1 tvorí písomná časť a ústna časť. Po vykonaní odbornej skúšky komisia vydá protokol o vykonanej skúške podpísaný predsedom komisie a jej členmi.

(3) Ak žiadateľ pri odbornej skúške podľa odseku 1 neprospeš, môže vykonať opravnú skúšku v súlade so skúšobným poriadkom.

(4) Na vydanie preukazu spôsobilosti námorníka prvej triedy, strážneho námorníka, motorára prvej triedy, strážneho motorára a elektrotechnika sa vyžaduje úspešné vykonanie odbornej skúšky pred komisiou určenou ministerstvom, ktorá sa skladá z predsedu a najmenej dvoch ďalších členov alebo pred komisiou uznanou ministerstvom.

(5) Odbornú skúšku podľa odseku 4 tvorí ústna časť. Po vykonaní odbornej skúšky komisia vydá protokol o vykonanej skúške podpísaný predsedom komisie a jej členmi.

(6) Ak žiadateľ pri odbornej skúške podľa odseku 4 neprospeš, môže vykonať opravnú skúšku v súlade so skúšobným poriadkom.

§ 5

Vydanie preukazu odbornej spôsobilosti

(1) Preukaz odbornej spôsobilosti a preukaz spôsobilosti sa vydáva žiadateľovi na výkon týchto funkcií:

- a) lodník,
- b) strážny námorník,
- c) námorník prvej triedy,
- d) strážny palubný dôstojník,

- e) prvý palubný dôstojník,
- f) veliteľ,
- g) strojník,
- h) strážny motorár,
- i) motorár prvej triedy,
- j) elektrotechnik,
- k) strážny strojný dôstojník,
- l) druhý strojný dôstojník,
- m) prvý strojný dôstojník,
- n) elektrodôstojník,
- o) lodný kuchár,
- p) lodný stevard.

(2) K žiadosti o vydanie preukazu odbornej spôsobilosti alebo preukazu spôsobilosti žiadateľ prikladá

- a) preukaz odbornej spôsobilosti na predchádzajúcu funkciu alebo preukaz spôsobilosti na predchádzajúcu funkciu,
- b) lekárske potvrdenie v súlade s medzinárodnou zmluvou, ²⁾
- c) protokol o vykonanej odbornej skúške,
- d) doklad o vyžadovanej plavebnej praxi; takýmto dokladom je námornícka knižka alebo výpis plavebnej praxe,
- e) doklad o úspešnom absolvovaní kvalifikačných kurzov na výkon funkcie, odborných kurzov bezpečnostného výcviku a doplnkových odborných kurzov vyžadovaných na výkon danej funkcie; takýmto dokladom je preukaz spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačného kurzu,
- f) dve farebné fotografie s rozmermi 3,5 x 4,5 cm.

(3) K žiadosti o vydanie preukazu spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačného kurzu žiadateľ prikladá

- a) doklad o absolvovaní odborného kurzu bezpečnostného výcviku na výkon danej funkcie v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ¹⁾
- b) dve farebné fotografie s rozmermi 3,5 x 4,5 cm.

(4) Doklady podľa odseku 2 písm. a) až e) a odseku 3 písm. a) žiadateľ predkladá v origináli.

(5) Preukaz odbornej spôsobilosti, preukaz spôsobilosti, potvrdenie preukazu odbornej spôsobilosti, potvrdenie o uznaní preukazu odbornej spôsobilosti a preukaz spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačného kurzu sa vydáva v slovenskom jazyku a anglickom jazyku.

(6) Vzory preukazov odbornej spôsobilosti, preukazov spôsobilosti a preukazov spôsobilosti po absolvovaní kvalifikačného kurzu bezpečnostného výcviku sú uvedené v prílohe č. 1.

§ 6

Preukazovanie odbornej spôsobilosti na výkon funkcie

(1) Veliteľ, prvý palubný dôstojník, strážny palubný dôstojník, prvý strojný dôstojník, druhý strojný dôstojník, strážny strojný dôstojník a elektrodôstojník preukazujú odbornú spôsobilosť na výkon funkcie potvrdením preukazu odbornej spôsobilosti alebo potvrdením o uznaní preukazu odbornej spôsobilosti.

(2) Na potvrdenie preukazu odbornej spôsobilosti sa vyžaduje

a) plavebná prax

1. v danej funkcii najmenej 12 mesiacov za posledných päť rokov,

2. v danej funkcii najmenej tri mesiace za posledných šesť mesiacov platnosti preukazu odbornej spôsobilosti alebo

3. najmenej tri mesiace za posledných šesť mesiacov platnosti preukazu odbornej spôsobilosti v nižšej funkcii ako patrí držiteľovi podľa preukazu odbornej spôsobilosti bezprostredne pred nalodením do funkcie, na ktorú má držiteľ platný preukaz odbornej spôsobilosti alebo v zaradení ako dôstojník vo svojej funkcii nad počet členov lodnej posádky ustanovenej v osvedčení o bezpečnom obsadení námornej lode lodnou posádkou,

b) absolvovanie a úspešné ukončenie kvalifikačného kurzu na danú funkciu alebo

c) úspešné vykonanie odbornej skúšky podľa § 4 ods. 1.

(3) K žiadosti o vydanie potvrdenia preukazu odbornej spôsobilosti alebo potvrdenia o uznaní preukazu odbornej spôsobilosti žiadateľ prikladá

a) preukaz odbornej spôsobilosti,

b) lekárske potvrdenie v súlade s medzinárodnou zmluvou, ²⁾

c) doklad o vyžadovanej plavebnej praxi podľa odseku 2 písm. a),

d) doklad o absolvovaní doplnkového odborného výcviku podľa § 18 a 18a, ak ide o potvrdenie preukazu odbornej spôsobilosti, ktoré je vyžadované na špeciálnu námornú loď podľa § 18 a 18a,

e) doklady o absolvovaní odborných kurzov bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 3 a 4 vyžadovaných na výkon danej funkcie,

f) potvrdenie vlastníka námornej lode alebo prevádzkovateľa námornej lode o nalodení držiteľa preukazu odbornej spôsobilosti do funkcie uvedenej v preukaze odbornej spôsobilosti, ak preukazuje plavebnú prax podľa odseku 2 písm. a) tretieho bodu,

g) doklad o absolvovaní a úspešnom ukončení kvalifikačného kurzu,

h) doklad o úspešnom vykonaní skúšky,

i) dve farebné fotografie s rozmermi 3,5 x 4,5 cm.

(4) Doklady podľa odseku 3 písm. a) až h) žiadateľ predkladá v origináli.

(5) Vzory potvrdenia preukazu odbornej spôsobilosti a potvrdenia o uznaní preukazu odbornej spôsobilosti sú uvedené v prílohe č. 2.

§ 7

Výkon strážnej služby a úroveň zodpovednosti

(1) Na námornej lodi možno do strážnej palubnej služby zaradiť týchto členov lodnej posádky:

a) veliteľ,

b) prvý palubný dôstojník,

c) strážny palubný dôstojník,

d) námorník prvej triedy,

e) strážny námorník.

(2) Veliteľ, prvý palubný dôstojník a strážny palubný dôstojník vykonávajú všetky činnosti podľa § 2. Strážny námorník vykonáva strážnu palubnú službu pod vedením veliteľa, prvého palubného dôstojníka alebo strážneho palubného dôstojníka. Funkciu strážneho námorníka môže vykonávať aj námorník prvej triedy.

(3) Na námornej lodi možno do strážnej strojnej služby zaradiť týchto členov lodnej posádky:

a) prvý strojný dôstojník,

b) druhý strojný dôstojník,

c) strážny strojný dôstojník,

d) motorár prvej triedy,

e) strážny motorár.

(4) Prvý strojný dôstojník a strážny strojný dôstojník vykonávajú všetky činnosti podľa § 2. Strážny motorár vykonáva strážnu službu pod vedením prvého strojného dôstojníka, druhého

strojného dôstojníka alebo strážneho strojného dôstojníka. Funkciu strážneho motorára môže vykonávať aj motorár prvej triedy.

(5) Členovia lodnej posádky vykonávajú svoju funkciu na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy¹¹⁾ na úrovni zodpovednosti

a) riadiacej; veliteľ, prvý palubný dôstojník, prvý strojný dôstojník a druhý strojný dôstojník,

b) prevádzkovej; strážny palubný dôstojník, strážny strojný dôstojník, elektrodôstojník,

c) pomocnej; ostatní členovia lodnej posádky.

(6) Úroveň zodpovednosti člena lodnej posádky podľa odseku 5 sa uvádza v potvrdení preukazu odbornej spôsobilosti alebo v potvrdení o uznaní preukazu odbornej spôsobilosti.

(7) Členovia lodnej posádky vykonávajú strážnu službu podľa medzinárodnej zmluvy¹²⁾ a zásad dobrej námorníckej praxe.

Palubné oddelenie

§ 8

Lodné mužstvo palubného oddelenia

(1) Na výkon funkcie lodník sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) ukončenie strednej školy alebo odborného učilišťa,

b) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.

(2) Na výkon funkcie strážny námorník sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) plavebná prax vo funkcii lodník najmenej šesť mesiacov alebo ukončenie prvého roku kvalifikačného kurzu na funkciu strážny palubný dôstojník a plavebná prax v palubnom oddelení najmenej dva mesiace na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac,

b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy,¹³⁾

c) absolvovanie výcviku na funkciu strážny námorník potvrdené v knihe výcviku; kniha výcviku sa prikladá k vydaniu preukazu spôsobilosti,

d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu strážny námorník podľa § 4 ods. 4 v súlade s medzinárodnou zmluvou,¹³⁾

e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.

(3) Na výkon funkcie námorník prvej triedy sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) plavebná prax vo funkcii strážny námorník najmenej 18 mesiacov,

b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy,¹⁴⁾

c) absolvovanie výcviku na funkciu námorník prvej triedy potvrdené v knihe výcviku; kniha výcviku sa prikladá k vydaniu preukazu spôsobilosti,

d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu námorník prvej triedy podľa § 4 ods. 4 v súlade s medzinárodnou zmluvou,¹⁴⁾

e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a).

(4) Požiadavky uvedené v odseku 3 sa považujú za splnené, ak námorník prvej triedy preukáže plavebnú prax najmenej 12 mesiacov v danej funkcii za posledných päť rokov pred 3. januárom 2013.

(5) Na výkon funkcie lodník a strážny námorník sa požaduje aj absolvovanie odborných kurzov vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a), b) a e), ak to vyžaduje program oboznamovacieho výcviku.

(6) Členovia lodnej posádky podľa odsekov 2 a 3 môžu vykonávať strážnu službu podľa § 7 ods. 1 písm. d) na námornej lodi bez obmedzenia.

§ 9

Strážny palubný dôstojník

- (1) Na výkon funkcie strážny palubný dôstojník sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:
- a) ukončenie vysokej námornej školy, odbor námornej navigácie alebo strednej námornej školy, odbor námornej navigácie alebo kvalifikačného kurzu strážny palubný dôstojník,
 - b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy,¹⁵⁾
 - c) plavebná prax najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac ako súčasť schváleného programu prípravy, ktorý zahŕňa prípravu na palube námornej lode podľa medzinárodnej zmluvy,¹⁶⁾ a je zaznamenaná v knihe výcviku alebo plavebná prax 36 mesiacov vo funkcii strážny námorník alebo námorník prvej triedy,
 - d) plavebná prax najmenej šesť mesiacov z plavebnej praxe podľa písmena c) v strážnej palubnej službe na mostíku pod vedením veliteľa, prvého palubného dôstojníka alebo strážneho palubného dôstojníka,
 - e) vykonanie odbornej skúšky na funkciu strážny palubný dôstojník podľa § 4 ods. 1 v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou;¹⁶⁾ k odbornej skúške sa prikladá riadne vedená kniha výcviku,
 - f) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a) až c) a e),
 - g) absolvovanie kurzu radarového operátora,
 - h) absolvovanie kurzu operátora celosvetového námorného bezpečnostného systému (GMDSS) podľa medzinárodnej zmluvy,¹⁷⁾
 - i) absolvovanie kurzu operátora systému automatického radarového vyhodnocovania (ARPA),
 - j) absolvovanie kurzu zobrazovania elektronických máp a informačného systému (ECDIS),
 - k) absolvovanie kurzu riadenia mostíka.¹⁸⁾
- (2) Strážny palubný dôstojník je oprávnený vykonávať funkciu strážny palubný dôstojník bez obmedzenia na všetkých námorných lodiach podľa medzinárodnej zmluvy¹⁸⁾ ak sa nevyžaduje doplnkový odborný výcvik na špeciálne námorné lode podľa § 18 a 18a.
- (3) Na námornej lodi vybavenej systémom celosvetového námorného bezpečnostného systému (GMDSS) sa vyžaduje, aby doklad o absolvovaní kurzu operátora mali najmenej dvaja strážni palubní dôstojníci. Na námornej lodi, ktorá nie je povinne vybavená systémom celosvetového námorného bezpečnostného systému (GMDSS),¹⁹⁾ osoba zodpovedajúca za rádiokomunikáciu je povinná dodržiavať rádiokomunikačné predpisy²⁰⁾ a musí mať preukaz spôsobilosti na obsluhu rádiokomunikačných zariadení predpísaných pre danú námornú loď.

§ 10

Prvý palubný dôstojník

- (1) Na výkon funkcie prvý palubný dôstojník na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT až 3000 RT sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:
- a) plavebná prax vo funkcii strážny palubný dôstojník najmenej 12 mesiacov na námornej lodi o hrubou priestornosťou 500 RT a viac,
 - b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy,²¹⁾
 - c) úspešné absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu prvý palubný dôstojník v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou,²¹⁾
 - d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu prvý palubný dôstojník podľa § 4 ods. 1,
 - e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4,
 - f) absolvovanie kurzov podľa § 9 ods. 1 písm. g) až k).
- (2) Prvý palubný dôstojník spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 1 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:
- a) strážny palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy,¹⁸⁾

b) prvý palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi s hrubou priestornosťou od 500 RT do 3000 RT podľa medzinárodnej zmluvy. ²²⁾

(3) Na výkon funkcie prvý palubný dôstojník na námornej lodi s hrubou priestornosťou 3000 RT a viac sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) plavebná prax vo funkcii strážny palubný dôstojník najmenej

1. 18 mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac, z toho najmenej šesť mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 3000 RT a viac,

2. 12 mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 3000 RT a viac alebo

3. šesť mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 3000 RT a viac, ak ide o držiteľa preukazu odbornej spôsobilosti prvý palubný dôstojník podľa odseku 1,

b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ²¹⁾

c) úspešné absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu prvý palubný dôstojník v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ²¹⁾

d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu prvý palubný dôstojník podľa § 4 ods. 1,

e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4,

f) absolvovanie kurzov podľa § 9 ods. 1 písm. g) až k).

(4) Prvý palubný dôstojník spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 3 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:

a) strážny palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ¹⁸⁾

b) prvý palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy. ²³⁾

§ 11 Veliteľ

(1) Na výkon funkcie veliteľ námornej lode s hrubou priestornosťou od 500 RT do 3000 RT sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) plavebná prax vo funkcii strážny palubný dôstojník najmenej

1. 36 mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac alebo

2. 24 mesiacov, z toho vo funkcii strážny palubný dôstojník najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac a vo funkcii prvý palubný dôstojník najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac,

b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ²¹⁾

c) úspešné absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu veliteľ v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ²¹⁾

d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu veliteľ podľa § 4 ods. 1,

e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4,

f) absolvovanie kurzov podľa § 9 ods. 1 písm. g) až k).

(2) Veliteľ spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 1 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:

a) strážny palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ¹⁸⁾

b) prvý palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ²³⁾

c) veliteľ námornej lode s hrubou priestornosťou do 3000 RT bez obmedzenia.

(3) Na výkon funkcie veliteľ námornej lode s hrubou priestornosťou 3000 RT a viac sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) plavebná prax najmenej

1. 36 mesiacov vo funkcii strážny palubný dôstojník na námornej lodi s hrubou priestornosťou 3000 RT a viac, ak ide o držiteľa preukazu odbornej spôsobilosti prvý palubný dôstojník,
 2. 24 mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac, ak z toho minimálne počas 12 mesiacov bol zaradený do funkcie prvý palubný dôstojník na námornej lodi s hrubou priestornosťou 500 RT a viac alebo
 3. 12 mesiacov vo funkcii veliteľ na námornej lodi s hrubou priestornosťou od 500 RT do 3000 RT,
 - b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ²¹⁾
 - c) úspešné absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu veliteľ v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ²¹⁾
 - d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu veliteľ podľa § 4 ods. 1,
 - e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4,
 - f) absolvovanie kurzov podľa § 9 ods. 1 písm. g) až k),
- (4) Veliteľ spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 3 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:
- a) strážny palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ¹⁸⁾
 - b) prvý palubný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ²³⁾
 - c) veliteľ bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy. ²³⁾

Strojné oddelenie

§ 12

Lodné mužstvo strojného oddelenia

- (1) Na výkon funkcie strojník sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:
- a) ukončenie strednej odbornej školy alebo odborného učilišťa, strojný odbor,
 - b) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.
- (2) Na výkon funkcie strážny motorár sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:
- a) plavebná prax vo funkcii strojník na námornej lodi najmenej šesť mesiacov alebo ukončenie prvého roku kvalifikačného kurzu na funkciu strážny strojník a plavebná prax v strojnom oddelení najmenej dva mesiace na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac,
 - b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ²⁴⁾
 - c) absolvovanie výcviku na funkciu strážny motorár potvrdené v knihe výcviku; kniha výcviku sa prikladá k vydaniu preukazu spôsobilosti,
 - d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu strážny motorár podľa § 4 ods. 4 v súlade s medzinárodnou zmluvou, ²⁴⁾
 - e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.
- (3) Na výkon funkcie motorár prvej triedy sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:
- a) plavebná prax vo funkcii strážny motorár najmenej 18 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac,
 - b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ²⁵⁾
 - c) absolvovanie výcviku na funkciu motorár prvej triedy potvrdené v knihe výcviku; kniha výcviku sa prikladá k vydaniu preukazu spôsobilosti,
 - d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu motorár prvej triedy podľa § 4 ods. 4 v súlade s medzinárodnou zmluvou, ²⁵⁾
 - e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.

(4) Na výkon funkcie elektrotechnik na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

- a) ukončenie strednej odbornej školy alebo odborného učilišťa, odbor elektrotechnický a plavebná prax najmenej 12 mesiacov v odbore elektrotechniky alebo
- b) ukončenie kvalifikačného kurzu elektrotechnik alebo vysokej školy technického zamerania, odbor elektrotechnický, odbor elektroniky alebo odbor mechatroniky a plavebná prax najmenej šesť mesiacov v strojnom oddelení v odbore elektrotechnik alebo
- c) kvalifikácia, ktorá spĺňa požiadavky na odbornú technickú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy 26) a plavebná prax najmenej tri mesiace v strojnom oddelení v odbore elektrotechnik a
- d) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ²⁶⁾
- e) platné osvedčenie o odbornej spôsobilosti v elektrotechnike, ²⁷⁾
- f) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.

(5) Na výkon funkcie strojník a strážny motorár sa požaduje aj absolvovanie bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. b) a e), ak to vyplýva zo schváleného programu oboznamovacieho výcviku podľa § 3 ods. 7.

(6) Požiadavky uvedené v odsekoch 3 a 4 sa považujú za splnené, ak motorár prvej triedy alebo elektrotechnik preukáže plavebnú prax najmenej 12 mesiacov v danej funkcii za posledných päť rokov pred 3. januárom 2013.

(7) Členovia lodnej posádky podľa odsekov 2 a 3 môžu vykonávať strážnu službu podľa § 7 ods. 3 a 4 na námornej lodi bez obmedzenia.

§ 13

Strážny strojný dôstojník

(1) Na výkon funkcie strážny strojný dôstojník sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

- a) ukončenie vysokej námornej školy, strojný odbor, vysokej školy technického zamerania, strojný odbor alebo strednej námornej školy, strojný odbor alebo kvalifikačného kurzu strážny strojný dôstojník,
- b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ¹⁵⁾
- c) absolvovanie odbornej prípravy a praxe v dielni a plavebná prax najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac ako súčasť schváleného programu prípravy, ktorý zahŕňa prípravu na palube námornej lode podľa medzinárodnej zmluvy ²⁸⁾ a je zaznamenaná v knihe výcviku alebo plavebná prax najmenej 36 mesiacov vo funkcii strážny motorár alebo motorár prvej triedy, z toho najmenej 30 mesiacov plavebnej praxe v strojovni,
- d) plavebná prax najmenej šesť mesiacov z plavebnej praxe podľa písmena c) v strážnej strojnej službe v strojovni pod vedením prvého strojného dôstojníka, druhého strojného dôstojníka alebo strážneho strojného dôstojníka,
- e) vykonanie odbornej skúšky na funkciu strážny strojný dôstojník podľa § 4 ods. 1 v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou; ²⁸⁾ k odbornej skúške sa prikladá riadne vedená kniha výcviku,
- f) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a) až c) a e),
- g) absolvovanie kurzu riadenia strojovne, ²⁸⁾
- h) absolvovanie kurzu obsluhy a údržby elektrických systémov s napätím vyšším ako 1000 V alebo plavebná prax najmenej šesť mesiacov počas posledných piatich rokov alebo tri mesiace počas posledného roku na námornej lodi s elektrickým systémom s napätím vyšším ako 1000 V.

(2) Strážny strojný dôstojník je oprávnený vykonávať funkciu strážny strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy. ²⁹⁾

§ 14 Druhý strojný dôstojník

(1) Na výkon funkcie druhý strojný dôstojník na námornej lodi s výkonom hlavných motorov od 750 kW do 3000 kW sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

- a) plavebná prax vo funkcii strážny strojný dôstojník najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac,
- b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ³⁰⁾
- c) absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu druhý strojný dôstojník v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ³⁰⁾
- d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu druhý strojný dôstojník podľa § 4 ods. 1 v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ³⁰⁾
- e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a) až c) a e),
- f) absolvovanie kurzu obsluhy a údržby elektrických systémov s napätím vyšším ako 1000 V.

(2) Druhý strojný dôstojník spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 1 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:

- a) strážny strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ²⁹⁾
- b) druhý strojný dôstojník na námornej lodi s výkonom hlavných motorov do 3000 kW podľa medzinárodnej zmluvy. ³¹⁾

(3) Na výkon funkcie druhý strojný dôstojník na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 3000 kW a viac sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

- a) plavebná prax vo funkcii strážny strojný dôstojník najmenej
 1. 18 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW až 3000 kW, z toho najmenej šesť mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 3000 kW a viac,
 2. 12 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 3000 kW a viac alebo
 3. šesť mesiacov na námornej lodi s hrubou priestornosťou 3000 RT a viac, ak ide o držiteľa preukazu druhý strojný dôstojník podľa odseku 1,
- b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ³²⁾
- c) absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu druhý strojný dôstojník v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ³²⁾
- d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu druhý strojný dôstojník podľa § 4 ods. 1,
- e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a) až c) a e),
- f) absolvovanie kurzu obsluhy a údržby elektrických systémov s napätím vyšším ako 1000 V.

(4) Druhý strojný dôstojník spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 3 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:

- a) strážny strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ²⁹⁾
- b) druhý strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy. ³³⁾

§ 15 Prvý strojný dôstojník

(1) Na výkon funkcie prvý strojný dôstojník na námornej lodi s výkonom hlavných motorov od 750 kW do 3000 kW sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) plavebná prax vo funkcii strážny strojný dôstojník najmenej 24 mesiacov, z toho vo funkcii druhý strojný dôstojník najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac,

b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ³⁰⁾

c) absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu prvý strojný dôstojník v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ³⁰⁾

d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu prvý strojný dôstojník podľa § 4 ods. 1,

e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a) až c) a e),

f) absolvovanie kurzu obsluhy a údržby elektrických systémov s napätím vyšším ako 1000 V.

(2) Prvý strojný dôstojník spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 1 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:

a) strážny strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ²⁹⁾

b) druhý strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ³³⁾

c) prvý strojný dôstojník na námornej lodi s výkonom hlavných motorov od 750 kW do 3000 kW podľa medzinárodnej zmluvy. ³¹⁾

(3) Na výkon funkcie prvý strojný dôstojník na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 3000 kW a viac sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) plavebná prax vo funkcii strážny strojný dôstojník najmenej

1. 36 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov od 3000 kW a viac, ak ide o držiteľa preukazu druhý strojný dôstojník alebo

2. 24 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov od 750 kW a viac, z toho vo funkcii druhý strojný dôstojník najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov od 750 kW a viac,

b) odborná spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy, ³²⁾

c) absolvovanie kvalifikačného kurzu na funkciu prvý strojný dôstojník v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ³²⁾

d) vykonanie odbornej skúšky na funkciu prvý strojný dôstojník podľa § 4 ods. 1 v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou, ³²⁾

e) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a) až c) a e),

f) absolvovanie kurzu obsluhy a údržby elektrických systémov s napätím vyšším ako 1000 V.

(4) Prvý strojný dôstojník spĺňajúci kvalifikačné predpoklady podľa odseku 3 je oprávnený vykonávať tieto funkcie:

a) strážny strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ²⁹⁾

b) druhý strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy, ³³⁾

c) prvý strojný dôstojník bez obmedzenia na námornej lodi podľa medzinárodnej zmluvy. ³³⁾

§ 16

Elektrodôstojník

(1) Na výkon funkcie elektrodôstojník na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) ukončenie

1. vysokej školy technického zamerania, odbor elektrotechniky alebo strednej odbornej školy maturitnou skúškou, odbor elektrotechniky, ak obsah štúdia je v súlade s požiadavkami podľa medzinárodnej zmluvy ³⁴⁾ a kombinovanej odbornej prípravy vrátane praxe v dielni a plavebnej praxe najmenej 12 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750

kW a viac, ak ide o absolventa vysokej školy alebo najmenej 24 mesiacov, ak ide o absolventa strednej odbornej školy, z toho najmenej 6 mesiacov plavebnej praxe vo funkcii elektrotechnik na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac ako súčasť schváleného programu prípravy podľa medzinárodnej zmluvy,³⁴⁾ ktorá je zaznamenaná v knihe výcviku,

2. kvalifikačného kurzu na prevádzkovej úrovni špecializácia elektrodôstojník v súlade s požiadavkami podľa medzinárodnej zmluvy³⁴⁾ a kombinovanej odbornej prípravy vrátane praxe v dielni a plavebnej praxe najmenej 24 mesiacov na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac v strojnom oddelení so špecializáciou elektrotechnik, z toho najmenej 6 mesiacov plavebnej praxe ako súčasť schváleného programu prípravy podľa medzinárodnej zmluvy,³⁴⁾ ktorá je zaznamenaná v knihe výcviku alebo

3. kvalifikačného kurzu na prevádzkovej úrovni špecializácia elektrodôstojník v súlade s požiadavkami podľa medzinárodnej zmluvy³⁴⁾ a kombinovanej odbornej prípravy vrátane praxe v dielni a plavebnej praxe najmenej 36 mesiacov v strojnom oddelení na námornej lodi s výkonom hlavných motorov 750 kW a viac, z toho najmenej 30 mesiacov plavebnej praxe v strojnom oddelení ako súčasť schváleného programu prípravy podľa medzinárodnej zmluvy,³⁴⁾ ktorá je zaznamenaná v knihe výcviku,

b) osvedčenie o odbornej spôsobilosti v elektrotechnike,²⁷⁾

c) vykonanie odbornej skúšky na funkciu elektrodôstojník podľa § 4 ods. 1; k odbornej skúške sa prikladá riadne vedená kniha výcviku,

d) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku a vyššieho bezpečnostného výcviku podľa § 3 ods. 4 písm. a) až c) a e),

e) absolvovanie kurzu obsluhy a údržby elektrických systémov s napätím vyšším ako 1000 V.

(2) Elektrodôstojník je oprávnený vykonávať funkciu elektrodôstojník na námornej lodi bez obmedzenia.

(3) Požiadavky uvedené v odseku 1 sa považujú za splnené, ak elektrodôstojník preukáže plavebnú prax najmenej 12 mesiacov v danej funkcii za posledných päť rokov pred 3. januárom 2013.

Hospodárske oddelenie

§ 17

Lodné mužstvo hospodárskeho oddelenia

(1) Na výkon funkcie lodný stevard sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) ukončenie hotelovej akadémie alebo odborného učilišťa, odbor verejného stravovania (kuchár / čašník),

b) prax v odbore čašník najmenej 12 mesiacov,

c) zdravotný preukaz na prácu v odbore verejného stravovania,

d) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.

(2) Na výkon funkcie lodného kuchára sa vyžadujú tieto kvalifikačné predpoklady:

a) ukončenie strednej odbornej školy alebo odborného učilišťa, odbor verejného stravovania (kuchár / čašník),

b) prax v odbore kuchár najmenej 24 mesiacov,

c) zdravotný preukaz na prácu v odbore verejného stravovania,

d) úspešné absolvovanie odborných kurzov základného bezpečnostného výcviku.

Doplňkový odborný výcvik na špeciálne námorné lode

§ 18

(1) Na výkon funkcie na špeciálnych námorných lodiach ako sú námorné tankery na prepravu ropy, ropných výrobkov, chemikálií a skvapalnených plynov, námorné osobné lode, námorné osobné prevozné lode typu Ro-Ro a námorné lode prepravujúce nebezpečný náklad sa vyžaduje, aby člen lodnej posádky absolvoval doplnkový odborný výcvik. Výcvik vo forme doplnkových odborných kurzov ukončených odbornou skúškou vykonávajú ministerstvom poverené alebo uznané právnické osoby.

(2) Na námornej lodi, ktorá prepravuje nebezpečný náklad sa vyžaduje, aby strážny palubný dôstojník a prvý palubný dôstojník absolvoval doplnkový odborný výcvik na prepravu nebezpečného nákladu v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou.³⁵⁾

(3) Každý člen lodnej posádky, ktorému sú pridelené osobitné povinnosti a zodpovednosti týkajúce sa nákladu alebo zariadenia na skladovanie a manipuláciu s nákladom na námornom tankeri na prepravu ropy, ropných výrobkov a chemikálií, musí absolvovať základný doplnkový odborný výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou³⁶⁾

(4) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní základného doplnkového odborného kurzu na operácie súvisiace s nákladom na námornom tankeri na prepravu ropy, ropných výrobkov a chemikálií sa vydá členovi lodnej posádky, ktorý absolvoval základný výcvik podľa medzinárodnej zmluvy³⁷⁾ a absolvoval plavebnú prax najmenej tri mesiace na námornom tankeri na prepravu ropy, ropných výrobkov a chemikálií a má odbornú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy³⁸⁾ alebo absolvoval schválený základný výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu ropy, ropných výrobkov a chemikálií a má odbornú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy.³⁸⁾

(5) Veliteľ, prvý strojný dôstojník, prvý palubný dôstojník, druhý strojný dôstojník a osoby s priamou zodpovednosťou za nakládku, vykládku, starostlivosť počas prepravy, manipuláciu s nákladom, čistenie tankov a iné operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu ropy a ropných výrobkov musia absolvovať vyšší doplnkový odborný výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu ropy a ropných výrobkov.

(6) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní vyššieho doplnkového odborného kurzu na operácie súvisiace s nákladom na námornom tankeri na prepravu ropy a ropných výrobkov sa vydá členovi lodnej posádky, ktorý absolvoval základný doplnkový odborný výcvik podľa odseku 3 a plavebnú prax najmenej tri mesiace na námornom tankeri na prepravu ropy a ropných výrobkov alebo absolvoval plavebnú prax najmenej jeden mesiac na námornom tankeri na prepravu chemikálií vo funkcii pomocnej sily, ktorá zahŕňa najmenej tri operácie nakládky a tri operácie vykládky a je zaznamenaná a potvrdená v knihe výcviku v súlade s medzinárodnou zmluvou³⁹⁾ a schválený vyšší výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu ropy a ropných výrobkov a má odbornú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy.⁴⁰⁾

(7) Veliteľ, prvý strojný dôstojník, prvý palubný dôstojník, druhý strojný dôstojník a osoby s priamou zodpovednosťou za nakládku, vykládku, starostlivosť počas prepravy, manipuláciu s nákladom, čistenie tankov a iné operácie súvisiace s nákladom na námornom tankeri na prepravu chemikálií musia absolvovať vyšší doplnkový odborný výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu chemikálií.

(8) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní vyššieho doplnkového odborného kurzu na operácie súvisiace s nákladom na námornom tankeri na prepravu chemikálií sa vydá členovi lodnej posádky, ktorý absolvoval základný doplnkový odborný výcvik podľa odseku 3 a plavebnú prax najmenej tri mesiace na námornom tankeri na prepravu chemikálií alebo absolvoval plavebnú prax najmenej jeden mesiac na námornom tankeri na prepravu chemikálií vo funkcii pomocnej sily, ktorá zahŕňa najmenej tri operácie nakládky a tri operácie vykládky a je zaznamenaná a potvrdená v knihe výcviku v súlade s medzinárodnou zmluvou³⁹⁾ a schválený

vyšší výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu chemikálií a má odbornú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy.⁴¹⁾

(9) Základný doplnkový odborný výcvik podľa odsekov 3 a 4 a vyšší stupeň doplnkového odborného výcviku podľa odsekov 5 až 8 sa obnovuje preukázaním plavebnej praxe na námornom tankeri na prepravu ropy, ropných výrobkov a chemikálií najmenej tri mesiace za posledných päť rokov alebo absolvovanie a úspešné ukončenie doplnkového odborného výcviku, ktorý sa vyžaduje pre danú funkciu na špeciálnych námorných lodiach; dokladom o plavebnej praxi je námornícka knižka alebo výpis plavebnej praxe.

(10) Každý člen lodnej posádky, ktorému sú pridelené osobitné povinnosti a zodpovednosti týkajúce sa nákladu alebo zariadenia na skladovanie a manipuláciu s nákladom na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov, musí absolvovať základný doplnkový odborný výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu skvapalnených plynov.

(11) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní základného doplnkového odborného kurzu na operácie súvisiace s nákladom na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov sa vydá členovi lodnej posádky, ktorý absolvoval základný výcvik podľa medzinárodnej zmluvy³⁷⁾ a absolvoval plavebnú prax najmenej tri mesiace na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov a má odbornú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy⁴²⁾ alebo absolvoval schválený základný výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu skvapalnených plynov a má odbornú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy.⁴²⁾

(12) Veliteľ, prvý strojný dôstojník, prvý palubný dôstojník, druhý strojný dôstojník a osoby s priamou zodpovednosťou za nakládku, vykládku, starostlivosť počas prepravy, manipuláciu s nákladom, čistenie tankov a iné operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu skvapalnených plynov musia absolvovať vyšší doplnkový odborný výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu skvapalnených plynov.

(13) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní vyššieho doplnkového odborného kurzu na operácie súvisiace s nákladom na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov sa vydá členovi lodnej posádky, ktorý absolvoval základný doplnkový odborný výcvik podľa odseku 11 a plavebnú prax najmenej tri mesiace na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov alebo absolvoval plavebnú prax najmenej jeden mesiac na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov vo funkcii pomocnej sily, ktorá zahŕňa najmenej tri operácie nakládky a tri operácie vykládky a je zaznamenaná a potvrdená v knihe výcviku v súlade s medzinárodnou zmluvou³⁹⁾ a schválený vyšší výcvik na operácie súvisiace s nákladom námorného tankera na prepravu skvapalnených plynov a má odbornú spôsobilosť podľa medzinárodnej zmluvy.⁴³⁾

(14) Na námorných osobných lodiach, vrátane námorných osobných prevozných lodí typu Ro-Ro, sa na výkon danej funkcie vyžaduje doplnkový odborný výcvik a to

a) pre každého člena lodnej posádky absolvovanie základného odborného výcviku na námornú osobnú loď v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou,⁴⁴⁾

b) pre každého člena lodnej posádky absolvovanie oboznámenia sa s núdzovými situáciami primerané jeho funkcii, povinnostiam a zodpovednosti v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou,⁴⁵⁾

c) pre veliteľa, dôstojníkov a tých členov lodnej posádky, ktorí vykonávajú činnosti súvisiace so starostlivosťou o cestujúcich v núdzových situáciách absolvovanie odborného výcviku riadenia davu v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou,^{45a)}

d) pre každého člena lodnej posádky, ktorý sa priamo zúčastňuje na činnostiach súvisiacich so starostlivosťou o cestujúcich v priestoroch pre cestujúcich absolvovanie odborného výcviku starostlivosti o cestujúcich v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou,⁴⁶⁾

e) pre veliteľa, prvého palubného dôstojníka, prvého strojného dôstojníka, druhého strojného dôstojníka a tých členov lodnej posádky, ktorí sú zodpovední za naložovanie a vyloďovanie cestujúcich, nakladanie, upevňovanie a vykladanie lodného nákladu a za uzatváranie lodných priestorov absolvovanie odborného výcviku bezpečnosti cestujúcich, nákladu a tesnosti lodného trupu v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou,⁴⁷⁾

f) pre veliteľa, prvého palubného dôstojníka, prvého strojného dôstojníka, druhého strojného dôstojníka a tých členov lodnej posádky, ktorí sú zodpovední za bezpečnosť cestujúcich v núdzových situáciách absolvovanie odborného výcviku riadenia davu v krízových situáciách v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou.⁴⁸⁾

(15) Preukazy odbornej spôsobilosti doplnkového odborného výcviku podľa odseku 14 písm. a), c) až f) majú platnosť päť rokov odo dňa vykonania odbornej skúšky.

(16) Na námornej lodi vybavenej rýchlym záchranárskym člnom sa od člena lodnej posádky, ktorý je určený na riadenie záchranárskeho člna vyžaduje dodatočný odborný kurz v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou.⁴⁹⁾

§ 18a

(1) Na výkon funkcie na špeciálnych námorných lodiach ako sú námorné lode, na ktoré sa vzťahuje medzinárodná zmluva^{49a)} a námorné lode plaviace sa v polárnych vodách sa vyžaduje, aby člen lodnej posádky absolvoval doplnkový odborný výcvik vo forme doplnkových odborných kurzov ukončených odbornou skúškou, ktoré vykonávajú ministerstvom poverené alebo uznané právnické osoby.

(2) Každý člen lodnej posádky, ktorému sú pridelené osobitné povinnosti a zodpovednosti týkajúce sa starostlivosti o palivo, používania paliva a riešenia núdzového stavu súvisiaceho s palivom na námornej lodi, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva,^{49a)} musí absolvovať základný doplnkový odborný výcvik v rozsahu vyžadovanom medzinárodnou zmluvou.^{49b)}

(3) Člen lodnej posádky, ktorému sú pridelené osobitné povinnosti a zodpovednosti týkajúce sa starostlivosti o palivo, používania paliva a riešenia núdzového stavu súvisiaceho s palivom na námornej lodi, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva^{49a)} a ktorý má odbornú spôsobilosť v súlade medzinárodnou zmluvou^{49c)} sa považuje za člena lodnej posádky, ktorý spĺňa požiadavky podľa odseku 2.

(4) Veliteľ, prvý strojný dôstojník, druhý strojný dôstojník, strážny strojný dôstojník a osoby s priamou zodpovednosťou za starostlivosť o palivo, používanie paliva a riešenie núdzového stavu súvisiaceho s palivom na námornej lodi, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva^{49a)} musia absolvovať vyšší doplnkový odborný výcvik na operácie súvisiace s palivom na takejto námornej lodi v rozsahu vyžadovanom podľa medzinárodnej zmluvy.^{49d)}

(5) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní vyššieho doplnkového odborného kurzu na operácie súvisiace s palivom na námornej lodi, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva^{49a)} sa vydá členovi lodnej posádky, ktorý absolvoval vyšší doplnkový odborný výcvik podľa odseku 4 a absolvoval plavebnú prax najmenej jeden mesiac na námornej lodi, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva,^{49a)} ktorá zahŕňa najmenej tri operácie tankovania paliva; dve z troch operácií je možné nahradiť schváleným výcvikom na simulátore tankovania paliva ako súčasť vyššieho doplnkového odborného výcviku.

(6) Veliteľ, prvý strojný dôstojník, druhý strojný dôstojník, strážny strojný dôstojník a osoby s priamou zodpovednosťou za starostlivosť o palivo, používanie paliva a riešenie núdzového stavu súvisiaceho s palivom na námornej lodi, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva,^{49a)} ktorí majú odbornú spôsobilosť v súlade medzinárodnou zmluvou⁴²⁾ na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov sa považujú za osoby, ktoré spĺňajú požiadavky na vyšší doplnkový odborný výcvik podľa medzinárodnej zmluvy^{49d)} na námornej lodi, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva,^{49b)} ak

- a) splnili požiadavky podľa odseku 3,
- b) splnili požiadavky na tankovanie paliva podľa odseku 5 alebo sa zúčastnili na vykonaní troch operácií s nákladom na palube na námornom tankeri na prepravu skvapalnených plynov a
- c) absolvovali plavebnú prax najmenej tri mesiace počas predchádzajúcich piatich rokov na palube
 - 1. námornej lode, na ktorú sa vzťahuje medzinárodná zmluva,^{49a)}
 - 2. námorného tankera prepravujúceho ako náklad palivo, na ktoré sa vzťahuje medzinárodná zmluva^{49a)} alebo
 - 3. námornej lode používajúcej plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia.
- (7) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní doplnkového odborného kurzu podľa odsekov 2 a 4 má platnosť päť rokov odo dňa vykonania odbornej skúšky.
- (8) Veliteľ, prvý palubný dôstojník a strážny palubný dôstojník vykonávajúci službu na námornej lodi plviacej sa v polárnych vodách musí absolvovať základný doplnkový odborný výcvik pre námorné lode plviace sa v polárnych vodách v súlade s medzinárodnou zmluvou^{49e)} a v rozsahu vyžadovanom podľa medzinárodnej zmluvy.^{49f)}
- (9) Veliteľ a prvý palubný dôstojník vykonávajúci službu na námornej lodi plviacej sa v polárnych vodách musí absolvovať vyšší doplnkový odborný výcvik pre námorné lode plviace sa v polárnych vodách v súlade s medzinárodnou zmluvou.^{49e)}
- (10) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní vyššieho doplnkového odborného kurzu podľa odseku 9 sa vydá členovi lodnej posádky, ak
 - a) absolvoval základný doplnkový výcvik podľa odseku 8,
 - b) absolvoval plavebnú prax najmenej dva mesiace v palubnom oddelení na riadiacej úrovni, v palubnom oddelení na prevádzkovej úrovni alebo inú rovnocennú plavebnú prax a
 - c) absolvoval vyšší doplnkový odborný výcvik pre námorné lode plviace sa v polárnych vodách v rozsahu vyžadovanom podľa medzinárodnej zmluvy.^{49g)}
- (11) Preukaz spôsobilosti po absolvovaní doplnkového odborného kurzu podľa odsekov 8 a 10 má platnosť päť rokov odo dňa vykonania odbornej skúšky.“.

§ 19

Lekárska prehliadka

- (1) Člen lodnej posádky preukazuje zdravotnú spôsobilosť lekársym potvrdením podľa § 3 ods. 2 písm. f)
 - a) pred uzatvorením pracovného pomeru,
 - b) pred odbornou skúškou na vydanie preukazu odbornej spôsobilosti, preukazu spôsobilosti, potvrdenia preukazu odbornej spôsobilosti alebo potvrdenia o uznaní preukazu odbornej spôsobilosti,
 - c) pred nalodením na námornú loď.
- (2) Lekárska prehliadka je:
 - a) vstupná, pri ktorej sa posudzuje komplexný zdravotný stav uchádzača, vrátane špecializovaných odborných vyšetrení pred uzatvorením pracovného pomeru, ako aj pred priradením uchádzača na prácu, na ktorú sa overuje jeho zdravotná spôsobilosť,
 - b) pravidelná, pri ktorej sa periodicky posudzuje zdravotná spôsobilosť člena lodnej posádky na vykonávanie danej funkcie pred skončením platnosti lekárskeho potvrdenia,
 - c) mimoriadna; mimoriadnou lekárskou prehliadkou môže byť aj výstupná lekárska prehliadka pred skončením pracovného pomeru, počas ktorého mohlo dôjsť k zmene zdravotnej spôsobilosti člena lodnej posádky.
- (3) Mimoriadna lekárska prehliadka sa uskutoční na návrh

- a) člena lodnej posádky,
 - b) ministerstva alebo vlastníka námornej lode alebo jej prevádzkovateľa, ak
 1. člen lodnej posádky pri výkone funkcie vykazuje nedostatky súvisiace s jeho zdravotným stavom, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť námornej plavby,
 2. člen lodnej posádky bol priamym účastníkom námornej nehody a požiada o to orgán vyšetrujúci plavebnú nehodu,
 3. u člena lodnej posádky došlo k závažnej zmene zdravotného stavu, ktorá obmedzuje alebo znemožňuje riadny výkon danej funkcie, napríklad po ťažkom úraze, dlhodobej pracovnej neschopnosti alebo po jeho repatriácii zo zdravotných dôvodov, ako aj pred vykonaním odbornej skúšky.
- (4) Ministerstvom poverený lekár podľa § 41 zákona môže lekársku prehliadku podľa odseku 2 písm. b) a c) doplniť o ďalšie odborné vyšetrenia v súlade s medzinárodnou zmluvou.⁵⁰⁾
- (5) Formulár štandardnej lekárskej správy člena lodnej posádky sa používa na uľahčenie výmeny informácií o členoch lodnej posádky v prípade choroby alebo úrazu medzi veliteľom námornej lode a príslušnými zdravotníckymi pracovníkmi na pevnine a na námornej lodi. O obsahu formulára štandardnej lekárskej správy člena lodnej posádky sa zachováva mlčanlivosť. Vzor formulára štandardnej lekárskej správy člena lodnej posádky v slovenskom jazyku a anglickom jazyku je uvedený v prílohe č. 2a.

§ 20

Lekárske potvrdenie

- (1) Lekárske potvrdenie člena lodnej posádky vydáva ministerstvom poverený lekár podľa § 41 zákona na základe výsledkov lekárskej prehliadky podľa § 19 ods. 2, ktoré podliehajú lekárskemu tajomstvu.
- (2) Lekárske potvrdenie člena lodnej posádky na výkon danej funkcie obsahuje jedno z týchto hodnotení:
 - a) schopný služby,
 - b) neschopný služby,
 - c) schopný služby s obmedzeniami; obmedzenia sa v lekárskom potvrdení uvádzajú jednoznačne.
- (3) V lekárskom potvrdení musí byť konkrétne uvedené, že
 - a) sluch a zrak člena lodnej posádky a farebné videnie, ak je člen lodnej posádky zamestnaný na pozícii, kde spôsobilosť na vykonávanú prácu ovplyvňuje chybné farebné videnie, sú uspokojivé a
 - b) člen lodnej posádky netrpí zdravotným stavom, ktorý by sa v službe na námornej lodi pravdepodobne zhoršil alebo ktorý by mal za následok nespôsobilosť člena lodnej posádky na takúto službu alebo by ohrozil zdravie iných osôb na palube námornej lode.
- (4) Ak lekárske potvrdenie člena lodnej posádky obsahuje hodnotenie podľa odseku 2 písm. b) alebo písm. c) z dôvodu pracovného času, miesta výkonu práce alebo plavebnej oblasti, má člen lodnej posádky možnosť absolvovať ďalšie lekárske vyšetrenie u iného lekára poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- (5) Členovia lodnej posádky zaradení do strážnej služby, ktorí majú podľa lekárskeho potvrdenia zdravotné problémy vyplývajúce zo služby v noci, sú zaradení na vhodnú dennú službu, ak to umožňuje prevádzka námornej lode.
- (6) Ak ministerstvom poverený lekár zistí, že člen lodnej posádky nespĺňa zdravotné požiadavky na výkon danej funkcie, uvedie túto skutočnosť do lekárskeho potvrdenia a lekárske potvrdenie zašle ministerstvu.

(7) Vzor lekárskeho potvrdenia člena lodnej posádky v slovenskom jazyku a anglickom jazyku je uvedený v prílohe č. 3.

§ 21

Školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci

Školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci člena lodnej posádky zabezpečuje vlastník námornej lode alebo jej prevádzkovateľ a obsahuje

- a) základné školenie, ktoré člen lodnej posádky absolvuje pred prvým nalodením na námornú loď,
- b) školenie z bezpečnostných predpisov, ktoré člen posádky absolvuje po nalodení na námornú loď.⁵¹⁾

§ 22

Výmena preukazov a potvrdení preukazov

(1) Výmena preukazov odbornej spôsobilosti, preukazov spôsobilosti a potvrdení preukazov odbornej spôsobilosti sa vykonáva na základe písomnej žiadosti žiadateľa. Pri výmene preukazu odbornej spôsobilosti žiadateľ predloží pôvodný preukaz odbornej spôsobilosti a doklady podľa § 5 ods. 3 a 4.

(2) Preukazy odbornej spôsobilosti na jednotlivé funkcie vydané pred nadobudnutím účinnosti tohto výnosu sa vymieňajú takto:

- a) preukaz spôsobilosti námorníka sa vymieňa za preukaz spôsobilosti člena lodného mužstva,
- b) preukaz spôsobilosti námorného dôstojníka sa vymieňa za preukaz odbornej spôsobilosti námorného dôstojníka,
- c) potvrdenie preukazu spôsobilosti sa vymieňa za potvrdenie preukazu odbornej spôsobilosti.

§ 23

Týmto výnosom sa preberajú právne záväzné akty Európskej únie uvedené v prílohe č. 4.

§ 24

Zrušuje sa výnos Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky zo 16. januára 2002 č. 66/M-2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o získaní odbornej spôsobilosti člena lodnej posádky (oznámenie č. 31/2002 Z. z.).

§ 25

Tento výnos nadobúda účinnosť 20. novembra 2014.

Ján Počiatek
minister

¹⁾ Medzinárodný dohovor o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (STCW) 1978 (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 165/2001 Z. z.) v platnom znení.

²⁾ Kapitola I časť A-I/9 Medzinárodného dohovoru.

³⁾ Kapitola VI časť A-VI/I a časť A-VI/6 ods. 1 až 4 Medzinárodného dohovoru.

⁴⁾ Kapitola VI časť A-VI/2 ods. 1 až 4 Medzinárodného dohovoru.

- ⁵⁾ Kapitola VI časť A-VI/3 ods. 1 až 4 Medzinárodného dohovoru.
- ⁶⁾ Kapitola VI/časť A-VI/4 ods. 1 až 3 Medzinárodného dohovoru.
- ⁷⁾ Kapitola VI časť A-VI/4 ods. 4 až 6 Medzinárodného dohovoru.
- ⁸⁾ Kapitola VI časť VI/6 ods. 6 až 8 Medzinárodného dohovoru.
- ⁹⁾ Kapitola VI časť VI/5 ods. 1 až 4 Medzinárodného dohovoru.
- ¹⁰⁾ Kapitola VI časť A-VI/1 ods. 1 Medzinárodného dohovoru.
- ¹¹⁾ Kapitola I časť A-I/1 Medzinárodného dohovoru.
- ¹²⁾ Kapitola VIII Medzinárodného dohovoru.
- ¹³⁾ Kapitola II časť A-II/4 Medzinárodného dohovoru.
- ¹⁴⁾ Kapitola II časť A-II/5 Medzinárodného dohovoru.
- ¹⁵⁾ Kapitola VI časť A-VI/I ods. 2, A-VI/2 ods. 1 až 4, A-VI/3 ods. 1 až 4, A-VI/4 ods. 1 až 3 Medzinárodného dohovoru.
- ¹⁶⁾ Kapitola II časť A-II/1 Medzinárodného dohovoru.
- ¹⁷⁾ Kapitola IV časť A-IV/2 Medzinárodného dohovoru.
- ¹⁸⁾ Kapitola II pravidlo II/1 Medzinárodného dohovoru.
- ¹⁹⁾ Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS 1974) (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 165/2001 Z. z.) v platnom znení.
- ²⁰⁾ Vyhláška Ministerstva zahraničných vecí č. 190/1968 Zb. o Medzinárodnom dohovore o telekomunikáciách, Montreux 1965.
- ²¹⁾ Kapitola II časť A-II/2 Medzinárodného dohovoru.
- ²²⁾ Kapitola II pravidlo II/2 ods. 3 a 4 Medzinárodného dohovoru.
- ²³⁾ Kapitola II pravidlo II/2 ods. 1 a 2 Medzinárodného dohovoru.
- ²⁴⁾ Kapitola III časť A-III/4 Medzinárodného dohovoru.
- ²⁵⁾ Kapitola III časť A-III/5 Medzinárodného dohovoru.
- ²⁶⁾ Kapitola III časť A-III/7 Medzinárodného dohovoru.
- ²⁷⁾ Vyhláška Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia v znení neskorších predpisov.
- ²⁸⁾ Kapitola III časť A-III/1 Medzinárodného dohovoru.
- ²⁹⁾ Kapitola III pravidlo III/1 Medzinárodného dohovoru.
- ³⁰⁾ Kapitola III časť A-III/3 Medzinárodného dohovoru.
- ³¹⁾ Kapitola III pravidlo III/3 Medzinárodného dohovoru.
- ³²⁾ Kapitola III časť A-III/2 Medzinárodného dohovoru.
- ³³⁾ Kapitola III pravidlo III/2 Medzinárodného dohovoru.
- ³⁴⁾ Kapitola III časť A-III/6 Medzinárodného dohovoru.
- ³⁵⁾ Kapitola V časť B-V/b a B-V/c Medzinárodného dohovoru.
- ³⁶⁾ Kapitola V pravidlo V/1-1 ods. 1 až 7 Medzinárodného dohovoru.
- ³⁷⁾ Kapitola VI časti A-VI/1 Medzinárodného dohovoru.
- ³⁸⁾ Kapitola V časti A-V/1-1 ods. 1 Medzinárodného dohovoru.
- ³⁹⁾ Kapitola V časť B-V/1 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴⁰⁾ Kapitola V časti A-V/1-1 ods. 2 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴¹⁾ Kapitola V časti A-V/1-1 ods. 3 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴²⁾ Kapitola V časti A-V/1-2 ods. 2 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴³⁾ Kapitola V časti A-V/1-2 ods. 4 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴⁴⁾ Kapitola V časť A-V/2 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴⁵⁾ Kapitola V časť A-V/2 ods. 1 Medzinárodného dohovoru.
- ^{45a)} Kapitola V časť A-V/2 ods. 3 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴⁶⁾ Kapitola V časť A-V/2 ods. 2 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴⁷⁾ Kapitola V časť A-V/2 ods. 5 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴⁸⁾ Kapitola V časť A-V/2 ods. 4 Medzinárodného dohovoru.
- ⁴⁹⁾ Kapitola V časť A-V/2 ods. 7 až 12 Medzinárodného dohovoru.
- ^{49a)} Pravidlo II – 1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (Londýn 1. novembra 1974) v platnom znení (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 165/2001 Z. z.).
- ^{49b)} Kapitola V časť A-V/3 ods. 1 Medzinárodného dohovoru.
- ^{49c)} Kapitola V pravidlo V/1-2 ods. 2 a 5 alebo pravidlo V/1-2 ods. 4 a 5 Medzinárodného dohovoru.
- ^{49d)} Kapitola V časť A-V/3 ods. 2 Medzinárodného dohovoru.
- ^{49e)} Pravidlo XIV/1.1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (Londýn 1. novembra 1974) v platnom znení (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 165/2001 Z. z.).
- ^{49f)} Kapitola V časť A-V/4 ods. 1 Medzinárodného dohovoru.

^{49g}) Kapitola V časť A-V/4 ods. 2 Medzinárodného dohovoru.

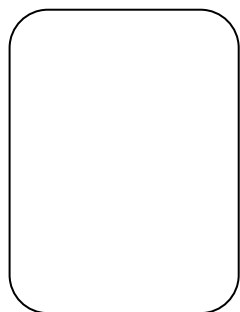
⁵⁰) Kapitola I časť B-I/9 Medzinárodného dohovoru.

⁵¹) Kapitola I časť A-I/14 Medzinárodného dohovoru.

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI NÁMORNÉHO
DÔSTOJNÍKA
CERTIFICATE OF COMPETENCY OF MERCHANT
MARINE OFFICER**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko / Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
*Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth*

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že držiteľ tohto preukazu úspešne zložil skúšku v súlade s požiadavkami Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov, 1978, v platnom znení a získal odbornú spôsobilosť ako:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that the holder of this Certificate has successfully passed the examination in accordance with requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended and has been found duly qualified as:

Príloha č. 1 k výnosu č. 05358 /2014/C421-SCLVD/67299-M

Držiteľ tohto preukazu splnil požiadavky pre získanie odbornej spôsobilosti v súlade s ustanoveniami Kapitoly II, časť A-II/1*, A-II/2*, A-II/3* alebo Kapitoly III, časť A-III/1*, A-III/2*, A-III/3*, A-III/6* alebo Kapitoly IV, časť A-IV/2* Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov, 1978, v platnom znení.

The holder of this certificate has fulfilled requirements for qualification in accordance with provisions of Chapter II, Section A-II/1, A-II/2*, A-II/3* or Chapter III, Section A-III/1*, A-III/2*, A-III/3*, A-III/6 or Chapter IV, Section A-IV/2* of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended.*

Vydané v Dňa
Issued at On

.....
*Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized official* *Úradná pečiatka
Official seal*

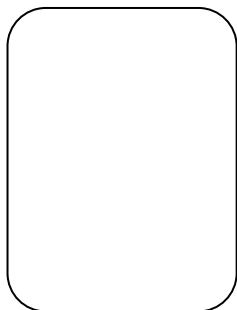
.....
*Podpis držiteľa
Holder's signature*

* Nehodí sa preškrtnite
Delete as appropriate

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ SPÔSOBILOSTI NÁMORNÍKA
RATING'S CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko I Name and surname

.....
Štátna príslušnosť I Citizenship

.....
*Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth*

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že držiteľ tohto preukazu úspešne zložil skúšku v súlade s požiadavkami Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov, 1978, v platnom znení a získal odbornú spôsobilosť ako:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that the holder of this Certificate has successfully passed the examination in accordance with requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended and has been found duly qualified as:

Držiteľ tohto preukazu splnil požiadavky pre získanie odbornej spôsobilosti v súlade s ustanoveniami Kapitoly II, časť A-II/4*, A-II/5*, alebo Kapitoly III, časť A-III/4*, A-III/5*, A-III/7*, Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov, 1978, v platnom znení.

The holder of this certificate has fulfilled requirements for qualification in accordance with provisions of Chapter II, Section A-II/4, A-II/5*, or Chapter III, Section A-III/4*, A-III/5*, A-III/7 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended.*

Vydané v
Issued at

Dňa
On

.....
*Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized official*

Úradná pečiatka
Official seal

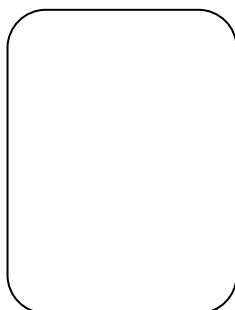
.....
*Podpis držiteľa
Holder's signature*

* Nehodí sa preškrtnite
Delete as appropriate

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ SPÔSOBILOSTI
OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ
A SPOLOČENSKÁ ZODPOVEDNOSŤ
PERSONAL SAFETY AND SOCIAL RESPONSIBILITY
CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /*Name and surname*

.....
Štátna príslušnosť / *Citizenship*

.....
Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

**Osobná bezpečnosť a spoločenská zodpovednosť
Personal safety and social responsibility**

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly VI, časť A-VI/1 ods. 2.1.4 Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter VI, Section A-VI/1, para. 2.1.4 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.

Vydané v dňa
Issued at On

Platí do
Valid till

.....
Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized official

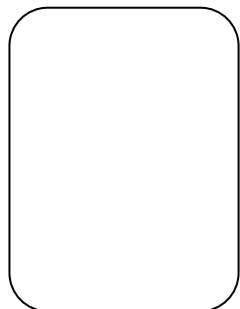
Úradná pečiatka
Official seal

.....
Podpis držiteľa
Holder's signature

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ SPÔSOBILOSTI POŽIARNIKA
FIRE FIGHTING CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
*Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth*

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

**Základný stupeň protipožiarnej ochrany
Basic Training in Fire Prevention and Fire Fighting**

☐

**Vyšší stupeň protipožiarnej ochrany
Advanced Training in Fire Fighting**

☐

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly VI, časť A-VI/1 ods. 2.1.2* a časť A-VI/3* Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter VI, Section A-VI/1, para. 2.1.2 and Section A-VI/3* of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.*

Vydané v dňa
Issued at On

Platí do
Valid till

Úradná pečiatka
Official seal

.....
Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho

Name, surname and signature of authorized official

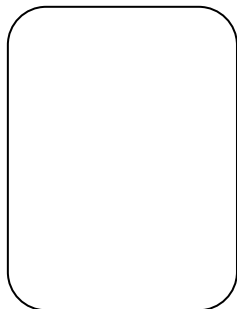
.....
*Podpis držiteľa
Holder's signature*

* Nehodiace sa preškrtnite
Delete as appropriate

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ SPÔSOBILOSTI V
POSKYTOVANÍ PRVEJ POMOCI
FIRST AID CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
*Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth*

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

**Základy prvej pomoci
Elementary First Aid**

☐

**Zdravotnícka prvá pomoc
Medical First Aid**

☐

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly VI, časť A-VI/1 ods. 2.1.3* a časť A-VI/4 ods.1-3* Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter VI, Section A-VI/1, para. 2.1.3 and Section A-VI/4 para. 1-3* of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.*

Vydané v
Issued at

dňa
On

Platí do
Valid till

Úradná pečiatka
Official seal

.....
*Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized
official*

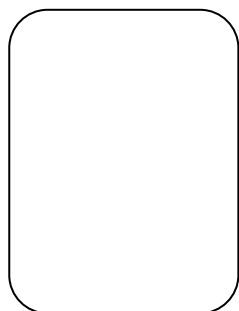
.....
*Podpis držiteľa
Holder's signature*

* Nehodiace sa preškrtnite
Delete as appropriate

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC



PREUKAZ SPÔSOBILOSTI ZÁCHRANÁRA
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

Osobné záchranné techniky
Personal survival techniques

☐

Záchranár vyššieho stupňa
Proficiency in survival craft and rescue boat

☐

Spôsobilosť v ovládaní rýchlych záchranárskych člnov
Proficiency in fast rescue boats

☐

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly VI, časť A-VI/1 ods. 2.1.1* a časť A-VI/2, ods. 1.-6.* a časť A-VI/2, ods. 7.-12.* Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter VI, Section A-VI/1, para. 2.1.1 and Section A-VI/2, para 1.-6.* and Section A-VI/2, para 7.-12.* of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.*

Vydané v dňa
Issued at On

Platí do
Valid till

Úradná pečiatka
Official seal

.....
Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized official
official

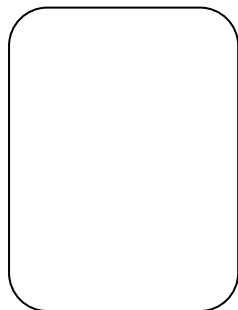
.....
Podpis držiteľa
Holder's signature

* Nehodí sa preškrtnite
Delete as appropriate

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ SPÔSOBILOSTI
V POSKYTOVANÍ ZDRAVOTNEJ STAROSTLIVOSTI
MEDICAL CARE CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
*Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth*

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

**Zdravotná starostlivosť
Medical Care**

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly VI, časť A-VI/4 ods. 4.-6.* Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter VI, Section A-VI/4, para. 4.-6. of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.

Vydané v dňa
Issued at On

Platí do
Valid till

.....
*Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized
official*

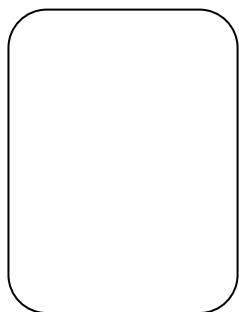
Úradná pečiatka
Official seal

.....
*Podpis držiteľa
Holder's signature*

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ SPÔSOBILOSTI V
RIADENIA DAVU V KRÍZOVÝCH SITUÁCIÁCH
CROWD AND CRISIS MANAGEMENT
CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /*Name and surname*

.....
Štátna príslušnosť / *Citizenship*

.....
Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:
Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

**Riadenie davu v krízových situáciách pre
posádky iných osobných lodí ako osobné lode ro-ro
Crowd and crisis Managemnt and Human Behavior
Training for personel on passenger ships other than
ro-ro passenger ships**

☐

**Riadenie davu v krízových situáciách pre
posádky osobných lodí ro-ro
Crowd and crisis Managemnt and Human Behavior
Training for personel on ro-ro passenger ships**

☐

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly V, časť A-V/2 ods. 1-3.* a časť A-V/2 ods. 4.* Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter V, Section A-V/2, para. 1.-3. and Section A-V/2, para. 4.* of the Intemational Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.*

Vydané v dňa
Issued at On

Platí do
Valid till

.....
Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized official

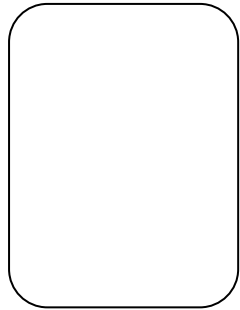
Úradná pečiatka
Official seal

.....
Podpis držiteľa
Holder's signature

* Nehodiace sa preškrtnite
Delete as appropriate

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**

PREUKAZ SPÔSOBILOSTI
O OBOZNÁMENÍ S BEZPEČNOSTNÝMI RIZIKAMI
SECURITY AWARENESS CERTIFICATE OF PROFICIENCY



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:
Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

Oboznámenie s bezpečnostnými rizikami
Security - awareness

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly VI, časť A-VI/6 ods. 1.- 4. Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter VI, Section A-VI/6, para. 1.-4. of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.

Vydané v dňa
Issued at On

Platí bez časového obmedzenia
Valid indefinitely

Úradná pečiatka
Official seal

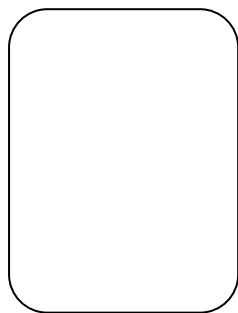
.....
Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized official

.....
Podpis držiteľa
Holder's signature

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC**



**PREUKAZ SPÔSOBILOSTI
NÁMORNÍKA URČENÉHO NA VYKONÁVANIE
BEZPEČNOSTNÝCH POVINNOSTÍ
SEAFARER WITH DESIGNATED SECURITY DUTIES
CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že menovaný námorník absolvoval odborný kurz:

Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies, that named seafarer has been duly trained in:

**Námorník určený na vykonávanie
bezpečnostných povinností
Seafarer with designated security duties**



Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami Kapitoly VI, časť A-VI/6 ods. 6.- 8. Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of the Chapter VI, Section A-VI/6, para. 6.-8. of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978 as amended.

Vydané v dňa
Issued at On

Platí bez časového obmedzenia
Valid indefinitely

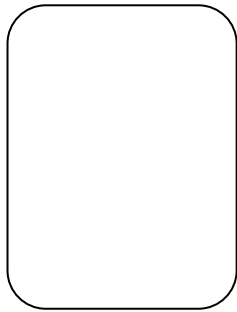
Úradná pečiatka
Official seal

.....
Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized official

.....
Podpis držiteľa
Holder's signature

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC
PREUKAZ SPÔSOBILOSTI
ZÁKLADNÉHO BEZPEČNOSTNÉHO VÝCVIKU**

**BASIC SAFETY TRAINING
CERTIFICATE OF PROFICIENCY**



Číslo preukazu.....
Number of the certificate

.....
Meno a priezvisko /Name and surname

.....
Štátna príslušnosť / Citizenship

.....
*Dátum a miesto narodenia
Date and place of birth*

Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky potvrdzuje, že
menovaný námorník absolvoval odborný kurz:

*Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic certifies,
that named seafarer has been duly trained in:*

Osobná bezpečnosť a spoločenská zodpovednosť
Základný stupeň protipožiarnej ochrany
Základy prvej pomoci
Osobné záchranné techniky

Personal safety and social responsibility
Basic Training in Fire Prevention and Fire Fighting
Elementary First Aid
Personal survival techniques

Menovaný námorník bol preskúšaný v súlade s požiadavkami
Kapitoly VI, pravidla VI/1 Medzinárodného dohovoru o normách
výcviku, kvalifikácie a strážnej služby, 1978 v platnom znení.

*Named seafarer has been qualified in accordance with requirements of
the Chapter VI, Regulation VI/1 of the International Convention on
Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers,
1978 as amended.*

Vydané v dňa
Issued at On

Platí do
Valid till

.....
*Meno, priezvisko a podpis vydávajúceho
Name, surname and signature of authorized
official*

Odtlačok úradnej
pečiatky
*Imprint of the
official seal*

.....
*Podpis držiteľa
Holder's signature*

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC



**POTVRDENIE PREUKAZU ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI VYDANÉHO V SÚLADE S
POŽIADAVKAMI MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O NORMÁCH VÝCVIKU,
KVALIFIKÁCIE A STRÁŽNEJ SLUŽBE NÁMORNÍKOV, 1978 V PLATNOM ZNENÍ**

**ENDORSEMENT ATTESTING THE ISSUE OF A CERTIFICATE OF COMPETENCY
UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS
OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978 AS
AMENDED**

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že preukaz odbornej spôsobilosti č.bol vydaný prektorý je plne kvalifikovaný v súlade s požiadavkami pravidla tohto Dohovoru v platnom znení a ktorý je oprávnený vykonávať nasledujúcu funkciu alebo funkcie, podľa príslušných požiadaviek ministerstva o minimálnom stave posádky:

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies that Certificate No..... has been issued to who has been found duly qualified in accordance with the provisions of regulationof the above Convention, as amended, and the lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Ministry:

FUNKCIA / CAPACITY	OBMEDZENIA / LIMITATION APPLYING

Právoplatný držiteľ potvrdenia je oprávnený vykonávať nasledovné odbornosti na uvedenej úrovni (s uvedenými obmedzeniami), do(alebo do dátumu vypršania posledného predĺženia platnosti tohto potvrdenia uvedeného na zadnej strane):

The lawful holder of this endorsement is authorized to perform the following functions, at the levels specified, (subject to any limitations indicated) until.....(or until the date of expiry of any extension of validity of this endorsement as may be shown overleaf):

ODBORNOSŤ / FUNCTION	ÚROVEŇ / LEVEL	OBMEDZENIA / LIMITATIONS APPLYING

.....
Meno a priezvisko držiteľa / *Name and surname of the holder*

.....
Miesto a dátum narodenia držiteľa *Place and date of birth of the holder*

Potvrdenie č Vydané dňa
Endorsement No. Issued on

Držiteľ tohto potvrdenia a preukazu spôsobilosti musí mať počas nalodenia ich originály k dispozícii (v súlade s pravidlom I/2, ods. 11 uvedeného Dohovoru).
The original of this Endorsement and Certificate of Competency must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 11 of the Convention while its holder is serving on a ship.

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of duly authorized official*

.....
Meno úradnej osoby / *Name of duly authorized official*

Podpis držiteľa preukazu spôsobilosti.....
Signature of the holder of the certificate

Úradná
pečiatka

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal

.....
Meno úradnej osoby / *Name of authorized official*

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal

.....
Meno úradnej osoby / *Name of authorized official*

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť potvrdenia je päť rokov

Validity of endorsement is five years

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC



**POTVRDENIE O UZNANÍ PREUKAZU ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI VYDANÉHO
V SÚLADE S POŽIADAVKAMI MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O NORMÁCH
VÝCVIKU, KVALIFIKÁCIE A STRÁŽNEJ SLUŽBE NÁMORNÍKOV, 1978
V PLATNOM ZNENÍ**

**ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE OF
COMPETENCY UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON
STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR
SEAFARERS, 1978 AS AMENDED**

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že preukaz odbornej spôsobilosti č vydaný pre štátnou správou, alebo v jej mene, je plne uznaný v súlade s požiadavkami pravidla I/10 tohto Dohovoru, v platnom znení, a jeho právoplatný držiteľ môže vykonávať funkciu alebo funkcie, podľa príslušných požiadaviek ministerstva o minimálnom stave posádky:

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies that Certificate of Competency No. issued to by or on behalf of the Government of is duly recognized in accordance with the provisions of regulation I/10 of the above Convention, as amended, and the lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Ministry:

FUNKCIA / CAPACITY	OBMEDZENIA / LIMITATIONS APPLYING

Právoplatný držiteľ potvrdenia je oprávnený vykonávať nasledovné odbornosti na uvedenej úrovni (s uvedenými obmedzeniami), do (alebo do dátumu vypršania posledného predĺženia platnosti tohto potvrdenia uvedeného na zadnej strane):

The lawful holder of this endorsement is authorized to perform the following functions, at the levels specified, (subject to any limitations indicated) until (or until the date of expiry of any extension of validity of this endorsement as may be shown overleaf:

ODBORNOSŤ / FUNCTION	ÚROVEŇ / LEVEL	OBMEDZENIA / LIMITATIONS APPLYING

.....
Meno a priezvisko držiteľa / *Name and surname of the holder*

.....
Miesto a dátum narodenia držiteľa *Place and date of birth of the holder*

Potvrdenie č Vydané dňa
Endorsement No. Issued on

Držiteľ tohto potvrdenia a preukazu spôsobilosti musí mať počas nalodenia ich originály k dispozícii (v súlade s pravidlom I/2, ods. 11 uvedeného Dohovoru).
The original of this Endorsement and Certificate of Competency must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 11 of the Convention while its holder is serving on a ship.

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of duly authorized official*

.....
Meno úradnej osoby / *Name of duly authorized official*

Podpis držiteľa preukazu spôsobilosti
Signature of the holder of the certificate

Úradná
pečiatka

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal

.....
Meno úradnej osoby / *Name of authorized official*

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal

.....
Meno úradnej osoby / *Name of authorized official*

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť potvrdenia je päť rokov

Validity of endorsement is five years

VZOR

FORMULÁR ŠTANDARDNEJ LEKÁRSKEJ SPRÁVY ČLENA LODNEJ POSÁDKY
STANDARD FORM FOR MEDICAL EXAMINATION OF SEAFARERS

Meno a priezvisko / *Name and Surname:* _____

Dátum narodenia (deň, mesiac, rok):

Štátna príslušnosť:

Pohlavie: muž ☐ žena ☐*Date of birth (day/month/year):* / /*Nationality:**Gender: Male Female*Adresa bydliska / *Home address:* _____

Číslo cestovného pasu / námorníckej knižky alebo iného dokladu totožnosti:

Passport No./ Seaman's Book No. or No. of other relevant identity document: _____Typ námornej lode (kontajnerová, tanker, osobná) / *Type of ship (container, tanker, passenger):* _____Oblasť plavby (napríklad pobrežná, trópy, bez obmedzenia) / *Trade area (e.g. coastal, tropical, worldwide):* _____

Osobné vyhlásenie člena lodnej posádky o zdravotnom stave (Pomoc pri vyplňovaní poskytne zdravotnícky pracovník)

*Examinee's personal declaration (Assistance should be offered by medical staff)*Mali ste niekedy problémy v nasledujúcich oblastiach? *Have you ever had any of the following conditions?*

Oblasť zdravotného stavu <i>Condition</i>	Áno <i>Yes</i>	Nie <i>No</i>	Oblasť zdravotného stavu <i>Condition</i>	Áno <i>Yes</i>	Nie <i>No</i>
1. Problémy s očami/farbicitom / <i>Eye/vision problem</i>	☐	☐	18. Problémy so spánkom/ <i>Sleep problems</i>	☐	☐
2. Vysoký krvný tlak / <i>High blood pressure</i>	☐	☐	19. Ste fajčiar, užívate alkohol alebo drogy/ <i>Do you smoke, use alcohol or drugs?</i>	☐	☐
3. Srdcové/cievne ochorenia / <i>Heart/vascular disease</i>	☐	☐	20. Chirurgické zákroky/ <i>Operation/surgery</i>	☐	☐
4. Operácia srdca / <i>Heart surgery</i>	☐	☐	21. Epilepsia/záchvaty / <i>Epilepsy / seizures</i>	☐	☐
5. Kŕčové žily/hemeroidy / <i>Varicose veins/piles</i>	☐	☐	22. Závraty/mdloby / <i>Dizziness/fainting</i>	☐	☐
6. Astma/bronchitída / <i>Asthma/bronchitis</i>	☐	☐	23. Strata vedomia / <i>Loss of consciousness</i>	☐	☐
7. Poruchy krvi / <i>Blood disorder</i>	☐	☐	24. Psychiatrické problémy / <i>Psychiatric problems</i>	☐	☐
8. Diabetes / <i>Diabetes</i>	☐	☐	25. Pokus o samovraždu/ <i>Attempted suicide</i>	☐	☐
9. Problémy so štítnou žľazou / <i>Thyroid problems</i>	☐	☐	26. Straty pamäte / <i>Loss of memory</i>	☐	☐
10. Trávacie poruchy / <i>Digestive disorder</i>	☐	☐	27. Problém s rovnováhou/ <i>Balance probl.</i>	☐	☐
11. Problémy s obličkami / <i>Kidney problems</i>	☐	☐	28. Ťažké bolesti hlavy / <i>Severe headaches</i>	☐	☐
12. Kožné problémy / <i>Skin problems</i>	☐	☐	29. ORL problémy <i>Ear (hearing/ tinnitus) nose/throat</i>	☐	☐
13. Alergie / <i>Allergies</i>	☐	☐	30. Obmedzená pohyblivosť / <i>Restricted mobility</i>	☐	☐
14. Infekčné/nákazlivé choroby/ <i>Infectious/contagious</i>	☐	☐	31. Ochorenie chrbta alebo kĺbov / <i>Back or joint problems</i>	☐	☐
15. Pruh / <i>Hernia</i>	☐	☐	32. Amputácia / <i>Amputation</i>	☐	☐
16. Genitálne poruchy / <i>Genital disorders</i>	☐	☐	33. Zlomeniny/vykĺbenia / <i>Fracture / dislocations</i>	☐	☐
17. Tehotenstvo / <i>Pregnancy</i>	☐	☐			

Ak ste na niektorú z vyššie uvedených otázok zodpovedali "áno", uveďte podrobnosti.
If any of above questions were answered „yes“, please give details.

Dodatočné otázky / Additional questions

	Áno / Yes	Nie / No
34. Boli ste niekedy vylodený z dôvodu choroby alebo repatriácie? <i>Have you ever been signed off as sick or repatriated from a ship?</i>	☐	☐
35. Boli ste niekedy hospitalizovaný? <i>Have you ever been hospitalized?</i>	☐	☐
36. Boli ste niekedy uznaný za neschopného služby na mori? <i>Have you ever been declared unfit for sea duty?</i>	☐	☐
37. Bolo vaše lekárske potvrdenie niekedy obmedzené alebo zrušené? <i>Has your medical certificate ever been restricted or revoked?</i>	☐	☐
38. Ste si vedomý nejakých zdravotných problémov, ťažkostí alebo chorôb? <i>Are you aware that you have any medical problems, diseases or illnesses?</i>	☐	☐
39. Cítite sa byť zdravý pre plnenie povinností vo vašom zaradení / povolani? <i>Do you feel healthy and fit to perform the duties of your designated position / occupation?</i>	☐	☐
40. Máte alergiu na určité lieky? <i>Are you allergic to any medications?</i>	☐	☐

Poznámky / Comments:

41. Užívate lieky, ktorých výdaj je viazaný na lekársky predpis alebo lieky, ktorých výdaj nie je viazaný na lekársky predpis? ☐ ☐
Are you taking any non-prescription or prescription medication?

Ak áno, uveďte zoznam liekov, ktoré užívate, účel a dávkovanie.
If yes, please list the medications taken and purpose(s) and dosage(s).

Svojim podpisom potvrdzujem, že uvedené osobné vyhlásenie o mojom zdravotnom stave je pravdivé a podľa môjho najlepšieho vedomia.
I hereby certify that the personal declaration above is a true statement to the best of my knowledge.

Podpis člena lodnej posádky: _____ Dátum (deň/mesiac/rok): _____
Signature of examinee: Date (day/month/year):

Osvedčené / Witnessed by: _____ Meno, priezvisko / Name: _____
(Čitateľne alebo tlačným písmom) / (Typed or printed name)

Týmto dávam súhlas a povoľujem spracovanie všetkých mojich predchádzajúcich lekárskeho záznamov od ktorýchkoľvek zdravotníckych pracovníkov, zdravotníckych zariadení a orgánov verejnej správy lekárovi MUDr. _____ (meno a priezvisko povereného lekára).

I hereby authorize the release of all my previous medical records from any health professionals, health institutions and public authorities to Dr. _____ (the approved medical examiner).

Podpis člena lodnej posádky: _____
Signature of examinee:

Dátum (deň/mesiac/rok): _____
Date (day/month/year):

Osvedčené / Witnessed by: _____ Meno, priezvisko / Name: _____
(Čitateľne alebo tlačným písmom) / (Typed or printed name)

ZDRAVOTNÉ VYŠETRENIE / MEDICAL EXAMINATION

☐ Vstupné
Pre-sea

☐ Pravidelné
Periodic

☐ Iné
Other

ZRAK / SIGHT

Ostrosť zraku / Visual acuity

	Bez pomoci / Unaided			S pomocou / Aided		
	Pravé oko / Right eye	Ľavé oko / Left eye	Binokulárne / Binocular	Pravé oko / Right eye	Ľavé oko / Left eye	Binokulárne / Binocular
Na diaľku / Distant						
Na blízko / Near						

Zorné pole / Visual fields

	Normálne / Normal	Poškodené / Defective
Pravé oko / Right eye		
Ľavé oko / Left eye		

Farbocit: ☐ Netestovaný
Colour vision: Not tested

☐ V norme
Normal

☐ Pochybný
Doubtful

☐ Poškodený
Defective

SLUCH / HEARING

Čistý tón a audiometria (prahové hodnoty v dB) Pure tone and audiometry (threshold values in dB)

	500 Hz	1.000 Hz	2.000 Hz	3.000 Hz	4.000 Hz
Pravé ucho / Right ear					
Ľavé ucho / Left ear					

Test - reč a šepot (m) Speech and whisper test (metres)

	Normál / Normal	Šepot / Whisper
Pravé ucho / Right ear		
Ľavé ucho / Left ear		

Výška / Height: _____ (cm)

Hmotnosť / Weight: _____ (kg)

Srdcový tep / Pulse rate: _____/(minute)

Srdcový rytmus / Rhythm: _____

Krvný tlak / Blood pressure:
Systolický / Systolic: _____ (mm Hg)

Diastolický / Diastolic: _____ (mm Hg)

Analýza moču / Urinalysis:

Cukor / *Glucose*: _____ Bielkoviny / *Protein*: _____ Krv / *Blood*: _____

	V norme <i>Normal</i>	Mimo normu <i>Abnormal</i>		V norme <i>Normal</i>	Mimo normu <i>Abnormal</i>
Hlava / <i>Head</i>	☐	☐	Kičové žily / <i>Varicose veins</i>	☐	☐
Dutiny, nos, hrdlo / <i>Sinuses, nose, throat</i>	☐	☐	Cievy (vrátane pedal pulzu) / <i>Vascular (inc. pedal pulses)</i>	☐	☐
Ústa / zuby / <i>Mouth/ teeth</i>	☐	☐	Brušná dutina a jej orgány / <i>Abdomen and viscera</i>	☐	☐
Uši (všeobecne) / <i>Ears (general)</i>	☐	☐	Pruh / <i>Hernias</i>	☐	☐
Ušný bubienok / <i>Tympanic membrane</i>	☐	☐	Konečník (bez vyšetrenia rekta) / <i>Anus (not rectal exam.)</i>	☐	☐
Oči / <i>Eyes</i>	☐	☐	Urogenitálny systém / <i>G-U system</i>	☐	☐
Oftalmoskopia / <i>Ophthalmoscopy</i>	☐	☐	Horné a dolné končatiny / <i>Upper and lower extremities</i>	☐	☐
Zrenice / <i>Pupils</i>	☐	☐	Chrbtica (C/S, T/S and L/S) / <i>Spine (C/S, T/S and L/S)</i>	☐	☐
Pohyb očí / <i>Eye movement</i>	☐	☐	Neurologicky / <i>Neurologic (full brief)</i>	☐	☐
Plúca a hrudník / <i>Lungs and chest</i>	☐	☐	Psychiatricky / <i>Psychiatric</i>	☐	☐
Vyšetrenie hrudníka / <i>Breast examination</i>	☐	☐	Koža / <i>Skin</i>	☐	☐
Srdce / <i>Heart</i>	☐	☐	Celkový vzhľad / <i>General appearance</i>	☐	☐

RTG hrudníka: ☐ nevykonaný *not performed* ☐ vykonaný (deň/mesiac/rok): ____/____/____
Chest X-ray: Performed on (day/month/year):

Hodnotenie / *Results*: _____

Iný diagnostický test(testy) a výsledok (výsledky) / *Other diagnostic test(s) and result(s)*:

Test / *Test*

Výsledok / *Result*

Poznámky a posúdenie lekára a hodnotenie spôsobilosti, s dôvodmi pre prípadné obmedzenia:
Medical practitioner's comments and assessment of fitness, with reasons for any limitations:

Zaznamenaný stav očkovania:
Vaccination status recorded:

☐ Áno
Yes

☐ Nie
No

Posúdenie zdravotnej spôsobilosti na výkon služby na námornej lodi / *Assessment of fitness for sea service*

Na základe osobného vyhlásenia člena lodnej posádky o zdravotnom stave a lekárskeho vyšetrenia zdravotného stavu člena lodnej posádky vrátane diagnostických vyšetrení vyhlasujem, že menovaný je:

On the basis of the examinee's personal declaration, my clinical examination and the diagnostic test results recorded above, I declare the examinee medically:

☐ **Schopný strážnej služby**
Fit for look-out duty

☐ **Neschopný strážnej služby**
Not fit for look-out duty

	Palubné oddelenie Deck service	Strojné oddelenie Engine service	Hospodárske oddelenie Catering service	Iné Other service
Schopný / Fit	☐	☐	☐	☐
Neschopný / Unfit	☐	☐	☐	☐

Bez obmedzenia
Without restriction ☐

S obmedzeniami
With restriction ☐

Optické pomôcky potrebné
Visual aid required

☐ **Áno**
Yes

☐ **Nie**
No

Popis obmedzení (napríklad špecifikácia funkcie, typ lode, oblasť plavby, iné obmedzenia) /
Describe restrictions (e.g., specific position, type of ship, trade area, other restrictions):

Dátum vydania lekárskeho potvrdenia (deň/mesiac/rok): / ____/____/____
Certificate issue date (day/month/year):

Platnosť lekárskeho potvrdenia (deň/mesiac/rok): / ____/____/____
Certificate expiry date (day/month/year):

Číslo preukazu zdravotnej spôsobilosti: / *Number of medical certificate:* _____

Meno a priezvisko povereného lekára: / _____
Name and Surname of authorized medical practitioner:

Adresa /Address: _____

Dátum registrácie lekára a registračné číslo: / _____
Date of issue and number of Physician's License:

Názov a odtlačok úradnej pečiatky orgánu vydávajúceho poverenie lekára: / _____
Name and official stamp of medical practitioner's authorizing authority:

Podpis a odtlačok úradnej pečiatky ministerstvom povereného lekára: / _____
Signature and stamp of authorised medical practitioner: “.

Príloha č. 3 k výnosu č. 05358/2014/C421-SCLVD/67299-M
LEKÁRSKE POTVRDENIE / MEDICAL FITNESS CERTIFICATE

Lekárske vyšetrenia vykonané v súlade s pokynmi ILO /WHO pre vykonávanie vstupných a pravidelných zdravotných prehliadok námorníkov. Lekárske potvrdenie zdravotnej spôsobilosti vydané v súlade s ustanoveniami Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (STCW), 1978 v platnom znení, a Dohovoru o práci (MLC 2006)
Medical Examinations conducted in accordance with ILO/WHO Guidelines for conducting pre-sea and periodic Medical Fitness Examinations for seafarers. Medical Certificate issued under the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978 as amended and the Maritime Labour Convention (MLC 2006).

I. Informácie o členovi lodnej posádky / Seafarer Information

Meno a priezvisko / Name and Surname:		
Dátum narodenia (deň, mesiac, rok): Date of birth (day/month/year):	Štátna príslušnosť: Nationality:	Pohlavie: muž _____ žena _____ Gender: Male _____ Female _____
Adresa bydliska / Home address:		
Číslo cestovného pasu / námornickej knižky alebo iného dokladu totožnosti: Passport No./ Seaman's Book No. or No. of other relevant identity document:		
Výška / Height: _____ m	Hmotnosť / Weight: _____ kg	

II. Prehlásenie ministerstvom povereného lekára / Declaration of the recognized medical practitioner

Identifikačné doklady skontrolované počas vyšetrenia: Identification documents were checked at the point of examination:	Áno Yes	☐	/ Nie / No	☐
Zrak / Sight				
Zraková ostrosť je vyhovujúca / spĺňa normy STCW, časť AI /9? (pozri stranu č.2) Visual acuity is satisfactory/ meets standards in STCW Code, section A-I/9? (see page 2)	Áno Yes	☐	/ Nie / No	☐
Farbocit je vyhovujúci / spĺňa normy STCW, oddielu AI /9? (pozri stranu č.2) Colour vision is satisfactory/ meets standards in STCW Code, section A-I/9?(see page 2)	Áno Yes	☐	/ Nie / No	☐
Dátum posledného testu farebného videnia / Date of last colour vision test: ____/____/____				
Sluch / Hearing				
Sluch je vyhovujúci/spĺňa normy v STCW, časť AI/9 / Hearing is satisfactory/ meets the standards in STCW Code, section A-I/9:	Áno/Yes	☐	/ Nie/No	☐
Sluchu vyhovujúci bez dodatočných pomôcok? / Unaided hearing satisfactory?	Áno/Yes	☐	/ Nie/No	☐

III. Posúdenie spôsobilosti pre námornú službu / Assessment of fitness for sea service

Na základe osobných vyhlásení prehliadaného, môjho klinického vyšetrenia a výsledkov diagnostických testov zaznamenaných vyššie prehlasujem, že menovaný je:

On the basis of the examinee's personal declaration, my clinical examination and the diagnostic test results recorded above, I declare the examinee medically:

☐ Schopný strážnej služby <i>Fit for look -out duty</i>	☐ Neschopný strážnej služby <i>Not fit for look -out duty</i>
--	--

	Palubné oddelenie <i>Deck service</i>	Strojné oddelenie <i>Engine service</i>	Hospodárske oddelenie <i>Catering service</i>	Iné <i>Other service</i>
Schopný / Fit	☐	☐	☐	☐
Neschopný / Unfit	☐	☐	☐	☐

Bez obmedzenia <i>Without restriction</i>	☐	S obmedzeniami <i>With restriction</i>	☐	Optické pomôcky potrebné <i>Visual aid required</i>	☐	Áno Yes	☐	Nie No
--	--------------------------	---	--------------------------	--	--------------------------	------------	--------------------------	-----------

Popis obmedzení (napr. špecifikácia funkcie, typ lode, oblasť plavby, iné obmedzenia) / Describe restrictions (e.g., specific position, type of ship, trade area, other restrictions):

Netrpí žiadateľ žiadnymi chorobami, ktoré by mohli zhoršiť, alebo spôsobiť jeho nespôsobilosť pre službu na mori, alebo ktoré by mohli ohroziť zdravie iných osôb na lodi?:

Is the applicant free from any disease likely to be aggravated by, or to render him unfit for service at sea or likely to endanger the health of other persons on board?:

Áno/Yes ☐ / Nie/No ☐

Dátum vydania lekárskeho potvrdenia (deň/mesiac/rok) / Certificate issue date (day/month/year): ____/____/____

Dátum platnosti lekárskeho potvrdenia (deň/mesiac/rok) / Certificate expiry date (day/month/year): ____/____/____

Podpis a úradná pečiatka ministerstvom povereného lekára / Signature and stamp of authorised medical practitioner: _____

Názov a úradná pečiatka orgánu vydávajúceho poverenie lekára / Name and official stamp of medical practitioner's authorizing authority:

Dátum vydania a číslo preukazu spôsobilosti lekára / Date of issue and number of Physician's License: _____

Meno a priezvisko povereného lekára / Name and Surname of authorized medical practitioner: _____

Adresa / Address: _____

Podpis člena lodnej posádky / Seafarers signature: _____

Potvrdzujem svojím podpisom, že som bol oboznámený s obsahom lekárskeho potvrdenia a právom na jeho preskúmanie v súlade s odsekom 6 časti A-I/9 Dohovoru STCW.
Confirming that the seafarer has been informed of the content of the certificate and of the right to a review in accordance with paragraph 6 of section A-I/9 of the STCW Code.

Tabuľka A-I/9 Minimálne normy pre zrak námorníkov

STCW pravidlo	Kategória námorníka	Videnie do diaľky ¹⁾		Videnie do blízka/okamžité	Farbocit ³⁾	Zorné pole ⁴⁾	Nočná slepota ⁴⁾	Dvojité videnie ⁴⁾
		jedno / druhé oko		Obe oči spolu, s korekciou alebo bez				
I/11 II/1 II/2 II/3 II/4 II/5 VII/2	Velitelia, palubní dôstojníci a námorníci v strážnej službe	0,5 ²⁾	0,5	Zrak potrebný pre navigáciu lode (napr. práca s mapami a publikáciami, používanie prístrojov na mostiku, a identifikácia navigačných znakov)	pozn. ⁶⁾	Normálne zorné pole	Videnie potrebné na vykonávanie všetkých potrebných funkcií v temnote bez kompromisu	Žiadne evidentné príznaky
I/11 III/1 III/2 III/3 III/4 III/5 III/6 III/7 VII/2	Všetci strojní dôstojníci, elektrodôstojník, elektrotechnik a členovia strážnej služby v strojovni	0,4 ⁵⁾	0,4 ⁵⁾	Videnie potrebné na odčítanie prístrojov v ich blízkosti, obsluha zariadení, rozlíšenie systémov a ich súčastí podľa potreby	pozn. ⁷⁾	Vyhovujúce zorné pole	Videnie potrebné na vykonávanie všetkých potrebných funkcií v temnote bez kompromisu	Žiadne evidentné príznaky
I/11 IV/2	GMDSS dôstojníci	0,4	0,4	Videnie potrebné na odčítanie prístrojov v ich blízkosti, obsluha zariadení, rozlíšenie systémov a ich súčastí podľa potreby	pozn. ⁷⁾	Vyhovujúce zorné pole	Videnie potrebné na vykonávanie všetkých potrebných funkcií v temnote bez kompromisu	Žiadne evidentné príznaky

Poznámky:

1)

Hodnoty udávané v decimálnom zápise podľa Snella

2)

Odporúčaná hodnota jedného oka je najmenej 0,7 z dôvodu zmenšenia rizika nezistenej skrytej očnej choroby

3)

Ako je uvedené v Medzinárodných odporúčaniach pre požiadavky na farebocit pre pracovníkov v doprave podľa Commission Internationale de l'Eclairage (CIE-143-2001, vrátane ich ďalších vydaní)

4)

Posúdenie klinickým špecialistom, ak je požadované pri vstupných zdravotných prehliadkach

5)

Člen lodnej posádky strojného oddelenia musí mať kombinované videnie aspoň 0,4

6)

CIE norma farebocitu 1 alebo 2

7)

CIE norma farebocitu 1, 2 alebo 3

STCW Code table A-I/9: Minimum in-service eyesight standards for seafarers

STCW Convention regulation	Category of seafarer	Distance vision aided ¹⁾		Near/intermediate vision	Colour vision ³⁾	Visual fields ⁴⁾	Night blindness ⁴⁾	Diplopia (double vision) ⁴⁾
		One eye	Other eye	Both eyes together, aided or unaided				
I/11 II/1 II/2 II/3 II/4 II/5 VII/2	Masters, deck officers and ratings required to undertake look-out duties	0.5 ²⁾	0.5	Vision required for ship's navigation (e g chart and nautical publication reference, use of bridge instrumentation and equipment, and identification of aids to navigation)	See note ⁶⁾	Normal visual fields	Vision required to perform all necessary functions in darkness without compromise	No significant condition evident
I/11 III/1 III/2 III/3 III/4 III/5 III/6 III/7 VII/2	All engineer officers, electro-technical officers. electro- technical ratings and ratings or others forming part of an engine-room watch	0.4 ⁵⁾	0.4 ⁵⁾	Vision required to read instruments in dose proximity, to operate equipment, and to identify systems/components as necessary	See note ⁷⁾	Sufficient visual fields	Vision required to perform all necessary functions in darkness without compromise	No significant condition evident
I/11 IV/2	GMDSS radio operators	0.4	0.4	Vision required to read instruments in dose proximity to operate equipment, and to identify systems/components as necessary	See note ⁷⁾	Sufficient visual fields	Vision required to perform all necessary functions in darkness without compromise	No significant condition evident

Notes:

1)

Values given in Snellen decimal notation.

2)

A value of at least 0.7 in one eye is recommended to reduce the risk of undetected underlying eye disease

3)

As defined in the International Recommendations for Colour Vision Requirements for Transport by the Commission Internationale de l'Eclairage (CIE-143-2001, including any subsequent versions).

4)

Subject to assessment by a clinical vision specialist where indicated by initial examination findings

5)

Engine department personnel shall have a combined eyesight vision of at least 0.4.

6)

CIE colour vision stardarcf 1 or 2.

7)

CIE colour vision standard 1, 2 or 3.

ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNE ZÁVÄZNÝCH AKTOV EURÓPSKEJ ÚNIE

1. Smernica Rady 2009/13/ES zo 16. februára 2009, ktorou sa vykonáva Dohoda uzavretá Združením vlastníkov lodí Európskeho spoločenstva (ECSA) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) o Dohovore o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/63/ES (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009).
2. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/35/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2008/106/ES o minimálnej úrovni prípravy námorníkov (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012).
3. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1159 z 20. júna 2019, ktorou sa mení smernica 2008/106/ES o minimálnej úrovni prípravy námorníkov a zrušuje smernica 2005/45/ES o vzájomnom uznávaní osvedčení námorníkov vydávaných v členských štátoch (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019).